

# Directrices del Sabático



## Una Etapa de Renovación

***LIBERTAD PARA RENOVAR  
TU CAMINO***

A MINISTRY OF  THE NAVIGATORS



REVISIÓN AGOSTO 2010



A MINISTRY OF  THE NAVIGATORS

P.O. Box 6000 COLORADO SPRINGS, CO 80934

Cualquier reproducción o cambios de este material deben tener el permiso por escrito de The Navigators People Resources Team.  
Todos los derechos reservados por The Navigators. © 2001.

Revisión – Agosto 2010  
Sabbatical Guide.doc

Traducción al español: Luis Lorencez, [luislorencez@usa.net](mailto:luislorencez@usa.net), Mayo 2011



Agosto 23, 2010

Estimado Navegante,

¡Alto!

¿Te hace sentir cansado el tamaño de este documento?

Tienes en tus manos una copia del Proceso Sabático de los Navegantes, la cual ha sido conformada durante los últimos 10 años, por cientos de colaboradores de Los Navegantes, quienes experimentaron sabáticos que cambiaron sus vidas. Sabemos que si piensas que podría ser tiempo para un sabático, ya estas probablemente cansado. Y que en lugar de decir muy alegremente, “¡Qué bueno que estas personas me han enviado toda esta información!”, estas más inclinado a decir, “¿Tengo que leer por completo todo esto?”

Creemos estas sugerencias para darte idea de lo que es el sabático y también algunos detalles de cómo considerar experimentarlo. Si gustas conocer el sabático a detalle, siéntete libre de leer todo este material hasta el último apéndice. Si solamente quieres tener una idea de lo que significaría para ti tomar un sabático, te convendría leer hasta la página 14 y después hojear el resto hasta que creas que es suficiente.

**Siéntete libre de renovar tu camino.** Dos sabáticos no se verán exactamente iguales. Los principios contenidos en este documento están a disposición de todos, según las necesidades de cada persona. El “qué” y “por qué” de tomar un sabático, tiene de verdad una base sólida; el “cómo” tiene un amplio margen de flexibilidad

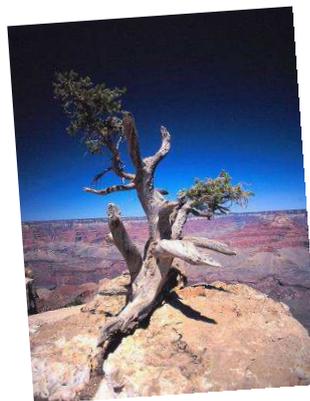
Si estas considerando un sabático, aquí tienes una buena manera de iniciarlo:

1. Comunica tus deseos a tu supervisor de tal manera que ambos compartan la misma opinión.
2. Llámame o contáctame así podre ayudarte a estar bien preparado para iniciar tu sabático.

Que el Señor siga bendiciéndote y guiándote a considerar esta maravillosa oportunidad.

Magníficamente impresionado por nuestros sabáticos,

Steve Foley  
Director del Sabático  
[steve.foley@navigator.org](mailto:steve.foley@navigator.org)





## ÍNDICE DE CONTENIDOS

I.	<u>Cartas de Introducción</u>	1
	Para quienes inician un Sabático	1
	Para los Consejeros del Sabático	2
II.	<u>Vista General</u>	3
	Definición de un Sabático	3
	¿Qué harás durante tu Sabático?	4
	Comenzando	4
	Selección de un Consejero Sabático	6
	Entrevista acerca del Cuidado en el Sabático	6
	Grupo de Apoyo del Sabático	6
	Guía para Miembros del Grupo de Apoyo del Sabático	7
	Retiro de Intimidad del Matrimonio	8
	Taller de Orientación del Sabático	8
	Unas palabras a las Esposas	9
	Proceso de Reasignación	9
	Transformación espiritual	9
	Evaluación de la Contribución Personal	10
	Directrices de Gastos en el Sabático	11
	Recursos	12
	Sugerencias valiosas y lecciones aprendidas	15



III.	<b><u>Detalles para las Fases del Sabático</u></b>	16
	<b>Fase I - Soltar y dejar</b>	16
	<i>Saliendo de los roles de Liderazgo y de las responsabilidades del ministerio</i>	
	<b>Fase II - Descansar y recuperarse</b>	18
	<i>Estableciendo un margen y un ritmo de vida</i>	
	<b>Fase III - Reflexionar y Enfocarse</b>	20
	<i>Experimentando a Dios y a uno mismo de maneras nuevas y profunda</i>	
	<b>Fase IV - Reorganizar y/o Reasignar</b>	22
	<i>Fortaleciéndose para una contribución al máximo</i>	
	Preguntas de la Entrevista del Sabático	23
	<b>Fase V – Retomar/Comprometerse de nuevo</b>	24
	Comprometerse al ritmo correcto	
	<b><u>Lista de seguimiento del Proceso del Sabático</u></b>	25
	Iniciación del Sabático	25
	Vista General del Tiempo Sabático	26
	Después del Sabático	27
	Seguimiento	27
 <b>Apéndices</b>		
	Apéndice A Comunicándose respecto al Sabático	29
	Apéndice B ¿Los donadores me aportaran cuando este en Sabático?	30
	Apéndice C Descanso para el Fatigado	41
	Apéndice D Ejemplo de un Plan Sabático	44
	Apéndice E Los Inventarios: El Rol Adecuado; El Agotamiento; El Personal y el Marital	47
	Apéndice F Proceso de entrevista, Cuidado en el Sabático	56
	Apéndice G Proceso de Reasignación del Colaborador	57



## I. CARTAS DE INTRODUCCIÓN

### «PARA QUIENES INICIAN EL SABÁTICO»

Marzo 20, 2009

Estimado Colaborador:

Si estás leyendo esto, entonces probablemente estas considerando un sabático. Déjame animarte en tu decisión. Estamos comprometidos en practicar y promover el desarrollo a todos los niveles en los Navegantes, y creemos que tú, nuestro colaborador en el campo, eres nuestro más grande recurso. Un aspecto importante en el desarrollo del colaborador es el tomar un sabático de 3 a 6 meses cada 7 o 10 años.

Tu decisión para dedicar un tiempo, aparte de las responsabilidades normales del ministerio, para descansar, para reflexionar y realinearte con el llamado de Dios en tu vida, es algo tan significativo que recibirás beneficios de esto aún en los años por venir.

Quiero que sepas que tienes nuestro permiso para tomar el tiempo para experimentar el proceso del sabático. Y permíteme animarte, si estas casado, a incluir a tu esposa tanto como te sea posible en este proceso.

Que Dios te bendiga y te prospere durante este tiempo tan importante

Tuyo en Cristo,

Doug Nuenke  
U.S. Director

**«PARA CONSEJEROS DEL SABÁTICO»**

Agosto 23, 2010

Estimado Consejero:

Un Sabático es una oportunidad única y poderosa para escuchar a Dios, pero existen algunas “desventajas” potenciales. Durante el Sabático, ha habido personas que han experimentado desmotivación, soledad, aislamiento, y pérdida de perspectiva. Una parte significativa de la solución a esto, es un amigo,...**un amigo espiritual**. Esa es una buena manera de describir a un consejero sabático. El consejero sabático no enseña mucho. No dirige mucho. Toma la iniciativa de **acompañar** y de escuchar, de aclarar, de sugerir, y posiblemente de proteger. **Un consejero Sabático pastorea a los colaboradores a través del proceso sabático, ayudándoles a lograr sus objetivos,...objetivos dirigidos por Dios.**

Las páginas siguientes te guiarán en ser el mejor amigo posible para el colaborador en sabático. Si aplicas el proceso descrito en estas directrices y te aseguras que la lista de cumplimientos para cada fase es completada, harás una significativa contribución en la vida de otro. Los éxitos y las lecciones aprendidas de parte de muchos colaboradores que han experimentado un sabático, han formado estas directrices. Cuando esta guía es aplicada fielmente, el colaborador regresa al ministerio con entusiasmo, creatividad y pasión renovados.

No hace mucho tiempo que uno de nuestros consejeros estuvo ayudando a un matrimonio de colaboradores a prepararse para su sabático. Cuando se ponían de acuerdo al respecto de la prioridad en las necesidades y pasos de acción para cubrir esas necesidades, el consejero notó lágrimas en los ojos del esposo. Él se detuvo y preguntó si algo malo le estaba sucediendo. El hombre hizo una pausa y contestó, “No, realmente estoy bien...es sólo que alguien está interesado en nosotros,...cuidándonos.”

¡Gracias por ser alguien que se interesa en cuidar!

Si llagaras a tener algún problema o encuentras algo confuso, por favor contáctame. Si tienes alguna idea para mejorar este proceso, por favor háznoslo saber. Damos la bienvenida a toda sugerencia que venga de un amigo.

Juntos para Su Gloria,

Steve Foley  
Director del Sabático  
People Resources Team



## II. VISTA GENERAL

El Equipo Nacional de Liderazgo tomó una decisión en 1998 para animar firmemente a cada colaborador de Los Navegantes a tomar un lapso de 3 a 6 meses, cada 7 a 10 años, de tiempo sabático. El presente proceso sabático es el resultado de esa decisión.

### ¿POR QUÉ TOMAR UN SABÁTICO?

A nivel Corporativo, Los Navegantes queremos que nuestros colaboradores planeen un sabático cada 7 a 10 años. Aunque es algo en contra de nuestra cultura, pensamos que el Sabático redundará en grandes dividendos para el individuo y para el Reino de Dios.

Prácticamente, en el ministerio, el mensajero es el mensaje. El mensajero debe personificar el mensaje. Cuando eso ya no es la realidad, podría ser tiempo de considerar un sabático.

Bíblicamente, tomar un Sabático, es una aplicación del principio Bíblico de tiempos de descanso en los que decidimos confiar firmemente en Dios con lo que aún no se ha finalizado. Como un acto de fe, nos dependemos de nuestro trabajo regular con el propósito de: adorar a Dios, de descanso, de renovación, y de restauración.

### ¿CUÁNDO TOMAR UN SABÁTICO?

A continuación citamos algunos tiempos idóneos para considerar tomar un sabático:

- Cuando estés considerando o enfrentando una transición en las tareas del ministerio.
- Cuando estés en lucha con el agotamiento o en conflicto con tu llamamiento.
- Cuando no has tenido un sabático en los últimos 7 a 10 años.

### DEFINICIÓN DE UN SABÁTICO

Cuando usamos la palabra “Sabático”, no estamos hablando acerca de unas vacaciones, sino de **un proceso guiado** donde con voluntad y decisión firme confiamos en Dios para lo que aún no se ha terminado a la vez que **nos desenganchamos del ministerio normal, y de nuestra participación en el liderazgo, para permitir que tome lugar una seria evaluación de vida y de ministerio.** La paráfrasis de Eugene Peterson, de Mateo 11:28-30 en *The Message* captura este pensamiento:

*¿Estás cansado? ¿Desgastado? ¿Agotado por la religión? Ven a mí. Escapa conmigo y recuperarás tu vida. Te mostraré cómo tomar un verdadero descanso. Camina y trabaja conmigo, observa como lo hago yo. Aprende los ritmos naturales de la gracia. No pondré sobre ti nada pesado ni enfermedad alguna. Mantente a mi lado y aprenderás a vivir ligera y libremente.*

Este es un tiempo de silenciar el ruido de la vida y de escuchar la voz de Jesús



## ¿QUÉ HARÁS DURANTE TU SABÁTICO?

1. **Soltar y abandonar** – Durante esta primera fase te desprendes de las responsabilidades del ministerio y del liderazgo, y estableces un plan para tu sabático. Este plan de Sabático es una estructura inicial de dirección y refleja las necesidades prioritarias.
2. **Descansar y recuperarse** – “Descansar” en la segunda fase del Sabático, no significa dejar de hacer toda actividad. Más bien es parar las actividades del ministerio y, hasta donde sea posible, las actividades de otras áreas de estrés. Considera lo que te restaura emocionalmente y lo que te alimenta espiritualmente. Durante esta fase, sé sensible a los sentimientos de aislamiento o de pérdida de significancia. Debes estar fuera del plan y de la agenda del ministerio, pero no fuera del compañerismo.
3. **Reflexionar y Enfocarse** – Durante esta fase deberás hacerte la pregunta: “Señor, ¿hay algo que Tú quieres decirme?” Considera como Dios te ha hablado en el pasado y retoma la actitud de conciencia que te es necesaria para oír Su Voz. Para esto, es prioritario apartar en tu horario tiempos extendidos a solas con Dios.
4. **Reorganizar y/o Reasignar** – Esto no necesariamente implica un cambio de roles. Durante esta fase del sabático, es importante revisar y reafirmar tu llamado. El objetivo es buscar experimentar la máxima contribución en la siguiente etapa de tu vida, lo cual puede o no significar, un cambio de tareas.
5. **Retomar/Comprometerse de nuevo** – En esta fase tú haces la transición de regreso al ministerio. Puedes esperar experimentar en ti presiones emocionales, problemas de ritmo de actividades, batallas espirituales, y conflictos para llevar a cabo los cambios deseados tanto de vida como de ministerio. También espera el gozo de ser restaurado físicamente, de ser reafirmado en Su Visión para ti, ¡y de adquirir una renovada perspectiva!

## COMENZANDO

Un sabático puede ser iniciado por ti, por un supervisor, o por la sugerencia de algún integrante del Equipo de Recursos Humanos (PRT). Este Equipo enviara una copia de la Guía y Directrices del Sabático a las partes interesadas.

Nuestra visión es que los sabáticos se conviertan en un aspecto normal de la carrera de cada Navegante. El tiempo deberá determinarse según las necesidades de tu ministerio/familia y consultando con tu supervisor.

Un sabático típico es de 3 a 6 meses. Tú, tu supervisor, y tu consejero del sabático, deben acordar la duración, (tiempo que puede ser extendido después, si es necesario).



Cuando tu supervisor y tú han acordado que tomes un sabático, el Director del Sabático (DS) deberá ser notificado para que puedas iniciar el proceso, y deberás escoger un Consejero de Sabático, y así tu sabático estará correctamente iniciado.

### PRINCIPALES FACILITADORES



¿Quiénes son los principales facilitadores en tu experiencia del sabático?

- Durante el *Acuerdo Inicial*, deberás hablar con tu Supervisor y con el Director del Sabático, para determinar los tiempos de tu proceso sabático.
- Durante el Desarrollo del Plan de tu sabático, tu Supervisor y tu Consejero Sabático deberán ayudarte en identificar la dirección y el enfoque para tu sabático.
- Durante tu Jornada del Sabático, deberás interactuar con tu consejero sabático y con tu equipo de apoyo del sabático, para retroalimentación y comunidad.

*Puedo afirmar sin lugar a dudas, que la única más grande necesidad de la Iglesia en la actualidad es la restauración de sus ministros. Lo que se requiere es un enfoque bastante diferente a sus vidas y sus trabajos. Consiste en dirigirlos en un cambio masivo de las dinámicas de sus personalidades ante Dios, un cambio que no puede ser hecho por más libros o conferencias. Necesitan todos ellos ser puestos fuera de circulación por un tiempo suficientemente largo para revisión y reestructura de sus vidas en comunión con el Señor Jesús y Su Reino.*

- Contribución por Dallas Willard en el panfleto para Hilltop Renewal Center, Brea, CA



## SELECCIÓN DE UN CONSEJERO SABÁTICO.

La selección de un consejero sabático es un esfuerzo de colaboración entre tu supervisor, el Director del Sabático y tú. Donde sea posible, un consejero sabático es seleccionado del equipo de colaboradores y debe ser alguien que:

- Haya completado un sabático.
- Viva en la misma región geográfica.
- Entienda el papel fundamental de un Consejero sabático.
- Tenga voluntad para tomar la iniciativa y comprometer el tiempo necesario para servir.

El papel de un Consejero sabático es pastorearte a través del proceso sabático. Personal de PRT está disponible para entrenar y ser mentores para consejeros sabáticos.

## ENTREVISTA ACERCA DEL CUIDADO EN EL SABÁTICO

Cuando tu sabático está confirmado, el Director del Sabático (DS) deberá ser notificado de tal manera que pueda ser incluida una entrevista de cuidado en el sabático con un especialista de cuidado pastoral. Tal como buscas hacerte el examen físico anual de tu cuerpo, el inicio del sabático es un buen tiempo para un chequeo espiritual y emocional. El especialista de cuidado pastoral se reunirá contigo, y con tu esposa, según corresponda a tu estado civil. La entrevista toma de 2 a 4 horas por persona. Antes de tu entrevista del cuidado en el sabático, tú (y tu esposa), deberán completar y enviar los siguientes inventarios a [pastoral.care@navigator.org](mailto:pastoral.care@navigator.org):

- Inventario a la medida de Roles
- Inventario de Agotamiento
- Inventario Personal y Marital

Todos los inventarios y entrevistas son mantenidos confidenciales y son vistos solamente por el especialista de cuidado pastoral. De la entrevista resultaran sugerencias de “necesidades prioritarias” (lo típico es de 2 a 4 necesidades), y una lista de posibles recursos que ayuden a cubrir esas necesidades. Tu especialista de cuidado pastoral te dará una copia de estas sugerencias. Deberás hablar acerca de esto con tu Consejero Sabático de tal manera que puedan ser incorporados en tu plan sabático tanto estos asuntos como los posibles pasos de acción, (ver el Apéndice D).

## GRUPO DE APOYO SABÁTICO

Cualquiera que tome un sabático puede experimentar una falta de sentido de comunidad, una pérdida de perspectiva, y una sensación de aislamiento. Mientras todos necesitamos tiempos a solas, realmente vivimos y ministramos en comunidad. Para cubrir esta necesidad de comunidad, cada uno que inicie un sabático es animado a establecer un grupo de apoyo sabático.

Idealmente, este grupo consiste de 3 a 5 parejas para los casados, o de 3 a 5 personas para los solteros (pueden ser Navegantes donde sea posible, o también no Navegantes), deberán ser



personas que tengan una buena relación personal contigo. Este grupo se reunirá contigo cada mes (y con tu esposa, si eres casado), para ayudarte en el proceso de tu jornada en un ambiente seguro. Facilita las reuniones, compartiendo primero tu progreso actual y después pidiendo retroalimentación y sugerencias. (Cuando sea posible, tu consejero sabático participará en el grupo). Idealmente, las personas en el grupo de apoyo sabático, deberían reunir los siguientes requisitos:

- Que tenga un gran y verdadero interés, de corazón.
- Que tenga la voluntad de decirte la verdad.
- Que sean personas con quienes tú estés dispuesto a ser transparente y vulnerable. (Transparente = abierto y honesto acerca de ti mismo. Vulnerable = invitas a otros a hablar acerca de tu vida.)
- Que estén dispuestos para reunirse mensualmente a lo largo de la duración del sabático.

### **DIRECTRICES PARA LOS MIEMBROS DEL GRUPO DE APOYO SABÁTICO**

¡Gracias por servir al personal en sabático! Enseguida se enlistan algunas directrices para ayudarte a definir tu papel como miembro del grupo de apoyo sabático:

#### **DIRECTRICES**

- a. Provea comunidad para el personal en sabático y ayúdeles a compensar el aislamiento.
- b. Gen 2:25 – Ayúdelos a sentirse en confianza y completamente aceptados.
- c. Fil 2:20 – Ayúdelos a sentirse bien cuidados y bien entendidos.
2. Mantenga de corazón su mejor interés en ellos.
3. Hábleles solo la verdad.
  - Reúnase con ellos como un grupo.
  - Busque no cancelar su asistencia a una junta del Grupo de Apoyo Sabático porque solo muy pocos estarán ausentes.
4. Ayúdelos a trabajar a través de sus planes sabáticos.
5. Anímeles y facilíteles a ser transparentes y vulnerables con usted.
6. Ore regularmente por ellos.

#### **La ilustración de tu Papel:**

1. Hable acerca del tiempo de moverse de una fase a la siguiente. Usted puede ver la necesidad de extender o cambiar una fase.
2. Hable acerca de los asuntos internos en los que ellos están trabajando.



### **EJEMPLO DE AGENDA PARA LA PRIMERA REUNIÓN (2 HORAS)**

1. Dirija usted la reunión.
2. Cada persona se presenta a sí misma ante los demás.
3. El personal comparte su plan sabático y sus expectativas ante el grupo de Apoyo del Sabático.
4. Tiempo de Preguntas y Respuestas.
5. Programe las siguientes reuniones del Grupo de Apoyo del Sabático.
6. Cierre en oración.

### **EJEMPLO DE AGENDA PARA REUNIONES FUTURAS (2 HORAS)**

1. Dirija usted la reunión.
2. Realice una actualización y exponga cualquier asunto nuevo.
3. De la oportunidad al Grupo de Apoyo del Sabático la oportunidad de expresar sus pensamientos.
4. Dedique tiempo para orar.
5. Provea de refrigerio y de un tiempo de compañerismo.



## ❧ RETIRO DE INTIMIDAD MATRIMONIAL ❧

Las personas en el ministerio frecuentemente se involucran tanto en el dar a otros, que descuidan sus vidas personales. Se enfocan en el principio Bíblico de orden directa que se encuentra en Mateo 10:8, “...*de gracia recibisteis, dad de gracia.*”, pero pueden no estar experimentando otro principio encontrado en Gálatas 6:6, “El que es enseñado en la palabra, haga partícipe de toda cosa buena al que lo instruye.”

El Equipo de Recursos Humanos (PRT) patrocina a parejas en sabático, la asistencia a un retiro de dos días llamado “Llegando a ser Uno” en Colorado Springs, o a un “Retiro de Intimidad Gálatas 6:6”. Este retiro, diseñado para ayudar a parejas a un mejor entendimiento y a cubrir las necesidades emocionales íntimas de cada uno, es un tiempo de renovación y de ánimo, exclusivamente para parejas del ministerio. Es un tiempo para recibir libremente y para recordar que el Gran Mandamiento de amar a los demás, empieza en casa. (PRT paga la cuota del Retiro; el costo del transporte es por tu cuenta).

Contacta a [people.resources@navigator.org](mailto:people.resources@navigator.org) para registrarte en el Retiro Llegando a ser Uno, el cual se ofrece dos veces por año. Para saber la agenda para los Retiros de Gal 6:6, ponte en contacto mediante [www.greatcommandment.net](http://www.greatcommandment.net).

## ❧ TALLER DE ORIENTACIÓN DEL SABÁTICO ❧

Para ayudarte a aprovechar al máximo tu sabático, PRT conduce un taller de tres y medio días los meses de febrero y julio para quienes inician un sabático, sus esposas y sus consejeros de sabático. El retiro incluye la instrucción y la discusión en las áreas siguientes:

- La Oración que Escucha: El simple pero profundo proceso para escuchar a Dios.
- La Oración que Sana: Permitiendo a Dios sanar nuestras heridas y hablar la verdad en las mentiras que hemos aprendido a creer acerca de la vida.
- Estableciendo un Grupo de Apoyo del Sabático: como beneficiarse del gran apoyo de este grupo de amigos quienes te ayudaran a mantenerte en el camino.
- Desarrollando Tu Plan Sabático: Algunos que han reportado haber tenido un sabático positivo, también reportan que han tenido una evaluación exacta de necesidades prioritarias y un plan sabático real y practico.
- Aprendiendo Enseñanzas de Dios de las Experiencias de la Vida: a través de la instrucción, de las dinámicas de grupo, de tiempo a solas, y compartir con un facilitador del grupo, cristalizaras tus experiencias de vida, en lecciones de vida que te instruirán y te motivaran en tu vida y ministerio. (En la Fase III de tu sabático se dedica más tiempo a este punto)
- Proceso de Evaluación de la Contribución Personal: descubriendo la importancia de entender, desarrollar y emplear tu diseño dado por Dios y tus anhelos.
- Cuidado del Alma: sugerencias prácticas para nutrir tu alma.



El costo del Taller es de \$125 por persona. Esto cubre el costo de los materiales, de los refrigerios y de las comidas. Las esposas son **enfáticamente animadas** a asistir junto con sus maridos. Puedes ponerte en contacto mediante [peoplresources@navigator.org](mailto:peoplresources@navigator.org) para conocer la más actualizada programación y agenda de este taller.

Un veterano de 30 años del equipo describió su Taller de Orientación del Sabático como "...la mas íntima, personal, y refrescante experiencia con Dios y con otro colega, que yo he tenido en Los Navegantes."

### ↪ UNAS PALABRAS PARA LAS ESPOSAS ↪

"¿Cuándo tendré yo mi sabático? Es un sentimiento que frecuentemente es expresado por las esposas del personal masculino en sabático. Esto es verdad especialmente para las esposas cuyo principal ministerio es su hogar: ser madre y ser ama de casa. Su trabajo continúa y puede ser que se incremente cuando su esposo está en casa. Su oportunidad para descansar, reflexionar, y reenfocarse esta muy limitada. (Ver el Apéndice C)

Cuando se junta el plan sabático, un Consejero del sabático deberá conocer bien la carga de trabajo de la esposa, animar al marido y a su mujer a examinar las responsabilidades paternas y maternas, y las responsabilidades del hogar, y considerar cómo la carga puede ser sostenida y compartida durante este sabático, de tal manera que ambos puedan participar tanto como les sea posible.

### ↪ PROCESO DE REASIGNACIÓN ↪

El proceso de reasignación ayuda al personal a encontrar un buen lugar en el ministerio. La reasignación deberá conjuntar las direcciones estratégicas y necesidades prioritarias de Los Navegantes, así como el diseño del personal y sus anhelos. La política, el proceso y el diagrama de flujo están en el Apéndice G.

### ↪ TRANSFORMACIÓN ESPIRITUAL ↪

La Transformación Espiritual es un punto de la mayor importancia durante el sabático. Experimentar una más profunda libertad y un carácter más parecido al de Cristo, ocurren en la medida de que permitamos al Espíritu Santo, a la Palabra, y a otros, hablar a nuestra persona más profundamente.

*He aquí, tú amas la verdad en lo íntimo, y en lo secreto me has hecho comprender sabiduría.*  
(Salmos 51:6)

*El corazón del entendido adquiere sabiduría; y el oído de los sabios busca la ciencia.*  
(Proverbios 18:15)

*El crecimiento espiritual no ocurre por cambio de nuestro comportamiento, ocurre solo por cambio en lo que nosotros creemos.*  
Dallas Willard



En la medida que vamos entendiendo lo que cada uno creemos acerca de Dios, del mundo, de nosotros mismos, acerca de los demás, y que permitamos al Señor Jesucristo tocar esas creencias, nos convertimos y reflejamos más y más la imagen de Dios, y experimentamos más de la libertad del Evangelio.

La Fase de Reflexión es un buen tiempo para considerar asuntos como falta de quebrantamiento, falsa identidad, pecado no resuelto y heridas profundas no sanadas, adicciones, ocultamientos, vergüenza, temores, culpa, orgullo, y enojo, etc. Tratar con estos asuntos que se encuentran “bajo el agua” en nuestras vida nos ayuda a movernos de vivir del corazón de carne a vivir del corazón que el Señor Jesucristo nos dio. Haznos saber cómo podemos ayudarte.

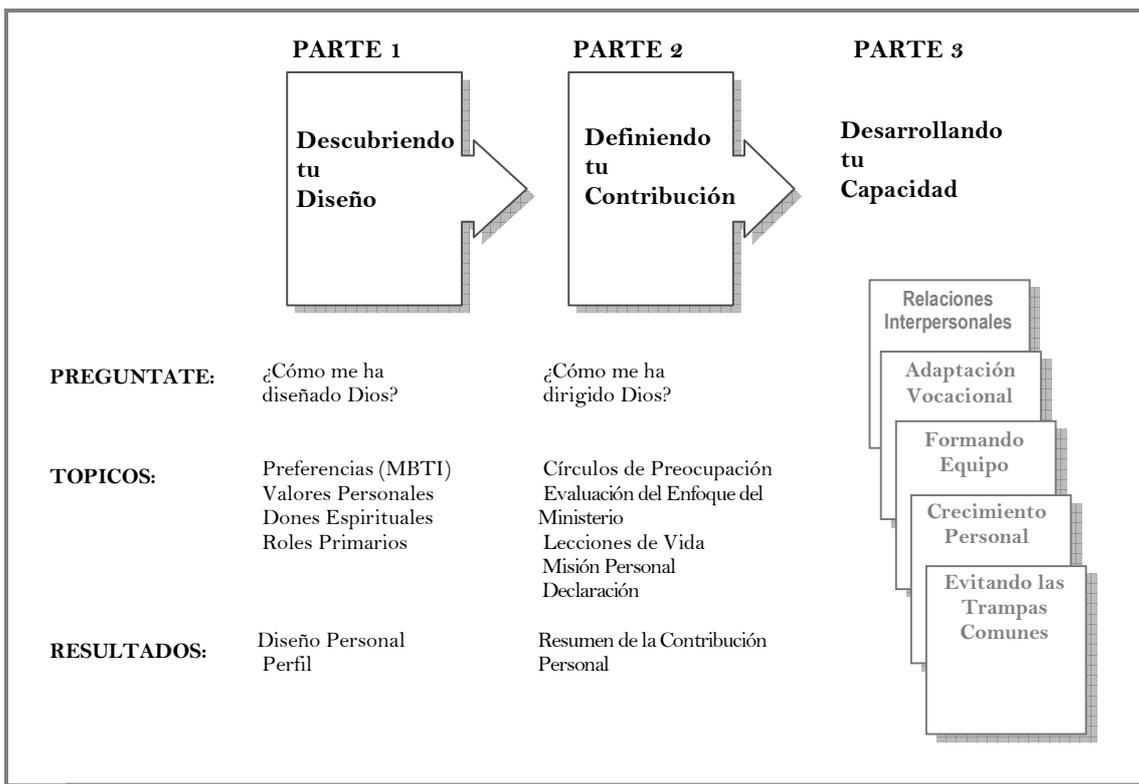
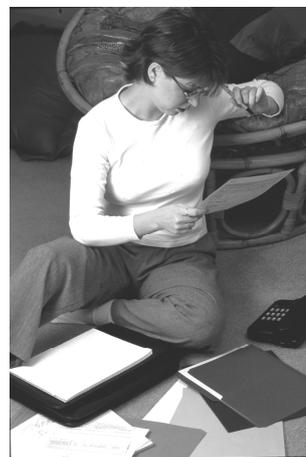


🔗 **EVALUACIÓN DE LA CONTRIBUCIÓN PERSONAL** 🔗

# VISTA GENERAL DEL PROCESO DE EVALUACIÓN

“Haz una exploración cuidadosa de quien eres tú y del trabajo que te ha sido dado, y profundiza en eso. No te impresiones contigo mismo. No te compares con otros. Cada uno de ustedes tome la responsabilidad de hacer lo mejor y lo más creativo que pueda con su propia vida.”

Gálatas 6:4-5 (The Message)





## PAUTAS DE LOS GASTOS DEL SABÁTICO

Revisión 11/08

**Principio General:** Solo los gastos relacionados con el Ministerio serán permitidos durante un sabático. Algunos gastos del sabático (alimentos, recreacionales, etc.) son gastos personales. Para propósitos de impuestos, un sabático es una licencia de ausencia con pago y es un beneficio definido por sí mismo.

### Pautas Generales

1. Puedes levantar fondos extras del Ministerio para cubrir los gastos adicionales esperados durante tu sabático. Salario extra puede ser levantado y aprobado para cubrir los gastos adicionales del sabático los cuales no son reembolsables al Ministerio. Tales fondos son compensables de los impuestos, y deben ser aprobados por un líder de Ministerio.
2. Gastos para descanso, relajamiento, y recreación están consideradas como gastos personales y no como gastos del ministerio.
3. Ir a algún lugar a solas es un gasto personal (un cine, una cafetería para orar, leer o reflexionar).
4. Los gastos cuando tu esposa o tú viajan por la noche para un retiro de oración o reflexión son gastos del Ministerio.
5. Los gastos por alimentos a solas son permitidos solamente cuando estas lejos de casa y no puedes llegar a pasar la noche en ella en el Ministerio de negocios, (alimento y viaje).
6. Cuando se reporten los gastos del sabático del Ministerio en Grupo, llenar en el Propósito del Ministerio con el “por qué” del gasto (Retiros espirituales o de Oración, reunión con el grupo de apoyo del sabático, desarrollo profesional, etc.) En la sección de Comentarios, incluye un comentario acerca de como ésto se relaciona con tu sabático (parte del plan aprobado del sabático, aprobado por \_\_\_\_\_, gasto a mi cuenta, también pase dos noches haciendo \_\_\_\_\_, etc.).

### Ejemplos de Gastos del Ministerio Reembolsables del Sabático

1. Consejería para el Ministerio – asuntos relacionados
2. Retiros de oración de toda la noche
3. Libros, seminarios y cursos de desarrollo Profesional
4. Reuniones del Grupo de Apoyo del Sabático
5. Taller de Orientación del Sabático
6. Asiste al Retiro Uno o al Retiro Gálatas 6:6
7. Taller de la Evaluación de la Contribución Personal
8. Reunión con el Consejero o con el supervisor del Sabático

Si no estás seguro si algo es un gasto reembolsable del Ministerio del sabático, por favor ponte en contacto con Don Mercier (ext. 2320, don.mercier@navigator.org) o con Carol Story (ext. 2246, carol.story@navigator.org) en Contabilidad Corporativa.



## RECURSOS

### LIBROS

#### Bases Bíblicas

Guardando el Sabbath, por Lynne M. Baab

#### La Oración que Escucha

Libro de Trabajo de La Oración que Escucha

Dios Guía

Puedes Oírme, por Brad Jersak

#### Planeando el Sabático

Aislamiento, por Shelley Trebesch

El Síndrome de la Sobrecarga, por Richard A. Swenson

El descanso de Dios: Restaurando tu Alma restaurando el Sabbath, por Mark Buchanan

#### Comunidad

El Lugar más seguro sobre la Tierra, por Larry Crabb

#### Lecciones de Vida

Las Ventanas del Alma, por Ken Gire

#### Oración que Sana

Libro Guía de la Oración que Sana

Despertando al Muerto: La Gloria de un Corazón Completamente Vivo, por John Eldredge

La Vida del Amado: Viviendo Espiritualmente en un Mundo Secular, por Henri J. Nouwen

#### Cuidado del Alma

Abrazando el Cuidado del Alma, por Stephen W. Smith

Guardando el Alma, por Howard Baker

La Intimidad con el Todopoderoso, por Charles Swindoll

#### Evaluación de la Contribución Personal

Permita que su Vida hable: Escuchando la Voz de la Vocación, por Parker J. Palmer

Libro de Trabajo de la Evaluación de la Contribución Personal

Oración y Temperamento, por Chester Michael and Marie Norrisey

### CENTROS DE RETIRO

(Algunos lugares son gratis, baratos, por donación, o son programas con una tarifa de consejería, etc.)

#### En Colorado

**Alojamiento Cristo Refugio:** Florissant, CO: [admin@christhaven.net](mailto:admin@christhaven.net); 719-687-3425 o 866-878-6483

**Colorado Springs, CO:** Ministerio de Hospitalidad; Casa recientemente remodelada con varias recámaras reservadas en un muy comfortable piso alto con vista a las montañas; Erv Bontrager, [ebontrag@comcast.net](mailto:ebontrag@comcast.net), (719) 465-1521

**Rancho Easy Yoke:** Beulah, CO: [www.ezyoke.org](http://www.ezyoke.org); [sandy@ezyoke.org](mailto:sandy@ezyoke.org); 719-485-4800

**Centro de Retiros Franciscano:** Colorado Springs, CO: [www.franciscanretreatcenter.org](http://www.franciscanretreatcenter.org), [frc@stfrancis.org](mailto:frc@stfrancis.org); 719-955-7025.



**Rancho Agua Viva:** Westcliffe, CO: 719-783-2485

**Operación Vacaciones:** Glenwood Springs, CO: [www.operationvacation.org](http://www.operationvacation.org) – *Gratis para personal militar*

**Potter's Inn:** Divide, CO: [www.pottersinn.com](http://www.pottersinn.com); [pottersinnadmin@msn.com](mailto:pottersinnadmin@msn.com); 719-687-3158. Ofrece retiros para el cuidado del alma así como cabañas para rentar para retiros personales. Para ver fotos y tarifas de renta de cabañas: <http://www.aspenridgeretreat.com/reservations.html>.

**Campo Menonita Rocky Mountain:** Divide, CO: <http://www.rmmc.org/>; 719-687-9506. **Renovación Rocky Mountain:** Durango, CO: [www.rockymountainrenewal.org](http://www.rockymountainrenewal.org); [info@rockymountainrenewal.org](mailto:info@rockymountainrenewal.org); 970-259-7778, fax: 970-259-6222

**Casa de Retiros Jesuita Sagrado Corazón:** Sedalia, CO: [www.sacredheartretreat.org](http://www.sacredheartretreat.org); 866-93-1181, x122. Ofrece retiros de soledad y de silencio dirigidos o auto dirigidos. Costo: \$85 dólares por noche con todos los alimentos incluidos. No hay costo adicional por un director espiritual. Las instalaciones son muy confortables. Cuartos privados con baños comunales en cada piso o nivel, o en cada ala del edificio. Excelente comida. Propiedad de 260 acres especial para largas caminatas. No hay necesidad de hablar durante tu estancia excepto cuando te reúnes con tu director espiritual. Altamente recomendado.

**Shelter Ministries:** Colorado Springs, CO: [www.shelterpines.org](http://www.shelterpines.org); [contact@shelterpines.org](mailto:contact@shelterpines.org); 719-522-1487

**El Lugar del Hijo:** Florissant, CO: [Watkins@theSonsplace.org](mailto:Watkins@theSonsplace.org); 719-748-1150

**Trail West:** Young Life, Buena Vista, CO: [www.trailwest.yl.org](http://www.trailwest.yl.org); 719-395-2477

**Actos Desenfrenados:** Elizabeth, CO: [www.unbridledacts.org](http://www.unbridledacts.org); 800-646-3138 (Doud House)

### Centros Organizados de Retiro

**Rancho Sunrise Mountain:** Cimarron, CO: [www.sunrisemountainranch.org](http://www.sunrisemountainranch.org); [info@sunrisemountainranch.org](mailto:info@sunrisemountainranch.org); 970-249-5774

### Otros lugares fuera de Colorado

**Rancho Allison:** Salmon River, ID, June-Sept.: [www.replace.com/allison](http://www.replace.com/allison); 208-377-3005

**Beside Still Waters:** Bradenton Beach, FL: [www.beside-stillwaters.org](http://www.beside-stillwaters.org); 877-608-0999 - *Gratis*

**Brewsters Rest Haven:** In Maui, HI, contacto Karen Meyer: Correo Postal solamente. *Dirección de contacto de Octubre a Abril:* Brewsters Rest Haven, 3139 Makamae Place, Kihei, Maui, Hawaii 96753; *Dirección de contacto de Mayo a Septiembre:* P. O. Box 92226, Anchorage, AK 99509

**Red Cristiana de Hospitalidad:** 700 B&Bs; [www.christianhospitalitynetwork.org](http://www.christianhospitalitynetwork.org); [info@christianlodging.org](mailto:info@christianlodging.org); 865-376-7546 - (*Paul Cowell, Founder*) *Noches de hospedaje libre de costo para misioneros;*

**Retiros Elim:** Barnabas Int'l, upper Michigan: [www.barnabas.org/elimretreats](http://www.barnabas.org/elimretreats); [eliminquiry@barnabas.org](mailto:eliminquiry@barnabas.org); 815-395-1335 - *free*

**Ministerios Fairhaven:** Roan Mountain, TN: [www.fairhavenministries.net](http://www.fairhavenministries.net), [info@fairhavenministries.net](mailto:info@fairhavenministries.net); 423-772-4269

**Primera Iglesia Bautista de Morristown, Tennessee:** El Aposento del Profeta, cerca a Gatlinburg, TN, y Cherokee Lake (Al NE de Knoxville, TN); 423-586-0522, 8 am a 5 pm lunes a viernes (2 horas adelante de Colorado Springs) – *posibilidad de hospedarse una semana sin costo*

**Gatlinburg, TN:** Cabaña escénica de 4 recámaras en Gatlinburg, TN. Excelente para reuniones o vacaciones familiares. \$245 tarifa fija hasta por 12 días. Disponibilidad limitada. Para preguntar acerca



de la disponibilidad, contactar a Tammy en [tmurden@eamail.org](mailto:tmurden@eamail.org). Para información acerca de la cabaña, visite: [www.vacationvalleyusa.com](http://www.vacationvalleyusa.com) – Selección de cabañas de 4 recámaras y de “Estilo Sureño”

**Haven River Inn, Comfort, TX:** Bonito alojamiento de “cama y desayuno” en el Río Guadalupe, ofrece dos noches sin costo a pastores y misioneros y 14 habitaciones, más una casita separada de 3 recámaras. Instalaciones muy adecuadas para retiros en grupo. [www.havenriverinn.com](http://www.havenriverinn.com), [haven@hctc.net](mailto:haven@hctc.net), 888-995-7200

**Hogares de Hospitalidad:** [www.hospitalityhomes.org](http://www.hospitalityhomes.org)

**Casa Lago:** Knoxville, TN: [goljim@covenanttransport.com](mailto:goljim@covenanttransport.com); 423-240-5364

**Cabañas de Oración de la Iglesia Cristiana Lakeside, Cambridge, MN:** Fabuloso departamento de descanso a las orillas de un lago en Minnesota atendido por personas de cálido corazón; [www.chadashchay.com](http://www.chadashchay.com), [lakeside@usfamily.net](mailto:lakeside@usfamily.net), 763-689-3649. (También están disponibles cabañas de oración, durante el día y/o para pasar la noche por una donación voluntaria.)

**Impacto de Vida Oregon:** El Oasis, FL, KS, MI, MT, NY, NC, OR, SD, Bulgaria, Ontario, Canada: [www.lifeimpactoregon.org](http://www.lifeimpactoregon.org); 541-593-7415

**Retiro Meadow Creek:** Casa disponible de Julio a Septiembre en Fortine, Montana: Jerry & LuAnn Broekhuis, [lubroekhuis@fnwusers.com](mailto:lubroekhuis@fnwusers.com); 269-751-5706 – *estancia mínima 5 a 7 noches*

**Misión Ánimo y Confianza:** Retiros para solteros; [officeMET@aol.com](mailto:officeMET@aol.com); [www.missionencouragementtrustuk.org.uk](http://www.missionencouragementtrustuk.org.uk)

**Monasterio Pecos Benedictine:** Pecos, NM: [www.pecosmonastery.org](http://www.pecosmonastery.org); 505-757-6415

**Misión Hogares Providence, Inc.:** Pasadena, CA: [pmhomes1@juno.com](mailto:pmhomes1@juno.com); 626-398-2487

**Cuidado del que Sirve:** Lista de ministerios, retiros, servicios a misioneros y pastores: [www.servantcare.com](http://www.servantcare.com), [icare@servantcare.com](mailto:icare@servantcare.com); 334-616-0206

**La Casita:** San Diego, CA; [www.coronadocottage.org](http://www.coronadocottage.org); [waltbecker@aol.com](mailto:waltbecker@aol.com); 619-435-7791

**Rancho Triple Creek:** Elizabeth, IL; [gneece1@juno.com](mailto:gneece1@juno.com); 815-858-2435

**Mujeres de La Cosecha:** Retiros para mujeres en licencia: [www.womenoftheharvest.com](http://www.womenoftheharvest.com); [retreats@womenoftheharvest.com](mailto:retreats@womenoftheharvest.com) – *Sin costo*

### **Programas: incluyen consejería intensiva**

**Acompañando:** Richland, MI: [www.alongsidecares.net](http://www.alongsidecares.net); [info@alongsidecares.org](mailto:info@alongsidecares.org); 269-671-4809

**Recursos Heart stream:** Liverpool, PA; [www.heartstreamresources.org](http://www.heartstreamresources.org); [heartstream@compuserve.com](mailto:heartstream@compuserve.com); 717-444-2374

**Centro de Retiros Marble:** Marble, CO: [www.marbleretreat.org](http://www.marbleretreat.org); [ministrycare@marbleretreat.org](mailto:ministrycare@marbleretreat.org); 888-216-2725

**Escuela de Cuidado Pastoral:** San Jose, CA: [www.pastoralcareschool.org](http://www.pastoralcareschool.org); [info@pastoralcareschool.org](mailto:info@pastoralcareschool.org); 408-280-1021

**Aguas de Reposo:** Denver, CO: [www.qwaters.org](http://www.qwaters.org); [info@qwaters.org](mailto:info@qwaters.org); 866-592-8377

**Centro Arizona para la Esperanza y la Transformación,** John and Patti Cepin, 5210 E Pima Rd, Tucson, AZ 85712, 520-795-8960

*(Notas: Si visitas uno de estos lugares, por favor retroaliméntanos acerca de las instalaciones y facilidades para retiros personales. También haznos saber de otros lugares de retiro para darlos a conocer a los demás. ¡Gracias!)*



### ↪ **CONSEJOS ÚTILES Y LECCIONES APRENDIDAS** ↩

1. Si tienes hijos en edad escolar, considera tomar un sabático durante el año escolar mejor que en vacaciones de verano.
2. El personal colegiado a menudo inicia el sabático después de las vacaciones de marzo y lo finaliza en el tiempo que inicia el siguiente año escolar.
3. Está bien dormir más tiempo.
4. Esto no es un sabático de tu vida. Espera pasar tiempo en las responsabilidades familiares, en hacer reportes de gastos acordados, actualizando a tu supervisor, etc.
5. Espera sentir algo de presiones en la transición para entrar a la fase de descanso- el cambio es muy lleno de presiones.

*(Por favor envíanos a PRT cualquier recurso sabático, consejos útiles, o lecciones que tú hayas encontrado de mucha ayuda. La incluiremos en futuras revisiones de Las Directrices del Sabático.)*



### III. FASES DEL SABÁTICO

#### «FASE I DEL SABÁTICO – SOLTAR Y DEJAR»

##### SALIENDO DE: ROLES DE LIDERAZGO Y RESPONSABILIDADES DEL MINISTERIO

Durante esta primera fase te desprendes de las responsabilidades del ministerio y del liderazgo, debe estar bien cubierto financieramente, y prepara un plan para tu sabático. Normalmente, esta fase inicia de 3 a 5 meses antes de que el sabático inicie. Si es posible, tú, tu esposa, y tu Consejero sabático deberían asistir a un Taller de Orientación del Sabático. (Ponte en contacto con PRT para conocer las fechas en que se ha programado este taller.)

Al inicio de la Fase I, tu consejero sabático te ayudara a ti y a tu esposa a desarrollar un plan sabático. Inicia con reunirte con tu supervisor para tener sus comentarios al respecto. Tu plan gira alrededor de las necesidades prioritarias identificadas por tu supervisor, la entrevista del cuidado en el sabático, y los inventarios siguientes:

- Inventario a la medida de Roles
- Inventario de Agotamiento (como sea necesitado)
- Inventario Personal y Marital

Una vez que identifiques tú, (y tu esposa), las necesidades prioritarias, tu Consejero sabático trabajará contigo, (con ustedes), para proponer los pasos posibles de recursos y acción. Entonces podrás crear un borrador del plan de tu sabático que incluye tu plan de levantamiento de fondos, necesidades prioritarias, pasos de acción, y otros recursos. Tu consejero sabático y tu supervisor, leerán tu borrador y te darán sus comentarios y sugerencias.

El plan sabático es una estructura inicial para tu dirección, basada en tus necesidades prioritarias. Es una herramienta dinámica que puede ser modificada a través del desarrollo del sabático. Las primeras fases a menudo tienen más detalles que las fases posteriores. Deberás enviar una copia del plan sabático final a tu supervisor, tu Consejero sabático, y al Director del Sabático.

#### PREGUNTAS QUE LOS CONSEJEROS SABÁTICOS DEBEN HACER DURANTE LA FASE DE SOLTAR Y DEJAR:

1. ¿Cómo estas sintiéndote acerca de desengancharte del Ministerio?
2. ¿Estás preocupado acerca de perder soporte financiero mientras estas en el sabático?  
¿Cómo esta tu financiamiento? ¿Has contactado al Personal de Financiamiento para ser ayudado en pasos propuestos por ellos con estrategias para financiar el sabático?
3. ¿Cómo reaccionaron otros colaboradores y amigos cuando ellos supieron acerca de tu sabático?
4. ¿Cómo se sienten tu esposa y tus hijos acerca de tu sabático?
5. Desde la preparación de su plan sabático hace unas semanas, ¿has tenido algunos pensamientos adicionales? ¿Sigues creyendo que tu plan refleja tus necesidades prioritarias y anhelos?
6. La fecha de inicio para la Fase II: Descansar y Recuperarse, ¿te sigue pareciendo realista?
7. ¿Qué te emociona más acerca de tu Sabático?



8. ¿Cuáles son tus prioridades para las próximas dos semanas?
9. ¿Qué puedo hacer para ayudarte?
10. ¿Qué debo estar pidiendo en oración por ti?

#### **LISTA DE CUMPLIMIENTOS DE LOS CONSEJEROS SABÁTICOS: FASE DE SOLTAR Y DEJAR**

- El colaborador en sabático ha asistido a un Taller de Orientación del Sabático en Colorado Springs.
- El colaborador en sabático ha comunicado el sabático a sus aportadores por correo postal y a su ministerio actual.
- El colaborador en sabático ha completado o delegado el ministerio y las responsabilidades del liderazgo.
- Se ha establecido el Grupo de Apoyo del Sabático.
- Se ha completado la entrevista del Cuidado en el Sabático con el colaborador individualmente (y con su esposa).
- El colaborador ha solicitado comentarios de su supervisor.
- El plan del Sabático, basado en las necesidades prioritarias, ha sido aprobado por el supervisor.
- Copia del plan sabático aprobado ha sido enviado al supervisor, al Consejero del sabático, y al Director del Sabático.



## ☞ FASE II – DESCANSAR Y RECUPERARSE ☞

### ESTABLECIENDO EL MARGEN Y MANEJANDO EL RITMO DE VIDA

No es extraño que quien sigue el proceso sabático tenga problema para soltar el ministerio. Algunos no creen bueno realmente dar pasos hacia fuera del ministerio. Es importante que tu Consejero sabático y tú se aseguren que los compromisos del ministerio han sido delegados o finalizados. Durante esta fase, debes ser sensible a sentimientos de aislamiento o de carencia de significancia. Frecuentemente, los colaboradores que no siguen “ocupados en el Ministerio” tienen luchas con sus identidades. Debes estar fuera de la agenda planeada del Ministerio de Los Navegantes, pero **no** fuera del compañerismo.

Es común también que quienes siguen el proceso tratan sus sabáticos como otra actividad frenética. Para considerar las inevitables oportunidades del Ministerio que surgirán durante un sabático, el principio guía es, “Mantenerse enfocado en el sabático”. ¿Puedes asistir a la reunión o preparar y entregar el taller sin perder el enfoque del sabático? “Las oportunidades extra” deberán ser examinadas individual y cuidadosamente. Generalmente te sugerimos hacer un receso total de las actividades del Ministerio

“Descansar” en esta fase no significa cesar de toda actividad. Más bien, deja atrás las actividades del Ministerio y (donde sea posible) también otras áreas de presión o de tensión. Esto te da la oportunidad de explorar y descubrir lo que te relaja y lo que te restaura emocionalmente.

PRT enviara el libro: *El Aislamiento, Un Lugar de Transformación en la Vida de Un Líder*, por Shelley Trebesch, para ti y para tu Consejero del sabático. Ambos deben discutir este libro.

#### QUE HAN HECHO OTROS DURANTE ESTA FASE DE DESCANSAR

- Cazar patos
- Leer novelas
- Pescar
- Dormir más
- Jugar beisbol
- Jardinería
- Proyectos caseros
- Viajar

#### PREGUNTAS QUE EL CONSEJERO SABÁTICO DEBE HACERTE DURANTE ESTA FASE

1. ¿Cómo definirías o explicarías descansar?
2. ¿Sientes que estas descansando? ¿Qué te descansa?
3. ¿Estás experimentando cualquier obstáculo para descansar?
4. ¿Has notado cambios en tus hábitos de comer o dormir?
5. ¿Qué cosas son las que más te presionan o tensionan actualmente? ¿Puede hacerse algo para eliminarlas o reducirlas?
6. ¿Cómo está tu relación personal con tu esposa? ¿Y con tus hijos?
7. ¿Cuáles son tus pensamientos acerca de tu última reunión con tu grupo de apoyo del sabático? ¿Qué clase de retroalimentación estas obteniendo de parte de ellos? ¿Piensas que ellos te entienden?
8. ¿Está tu tiempo sabático desarrollándose de la manera que esperabas? ¿Qué tanto?



9. ¿Has dado a tu supervisor una actualización recientemente?
10. ¿Cuáles son tus prioridades para las próximas dos semanas?
11. ¿Hay algo que pueda hacer para ayudarte?

**LISTA DE PENDIENTES PARA LOS CONSEJEROS SABÁTICOS:****FASE DE DESCANSO Y DE RELAJAMIENTO**

- El colaborador ha dejado atrás las responsabilidades del Ministerio y del Liderazgo.
- Se han tomado pasos de acción para promover el descanso.
- El libro *El Aislamiento*, ha sido leído y discutido.
- El grupo de apoyo del Sabático se ha reunido al menos una vez cada mes.
- El colaborador se ha puesto en contacto con su supervisor al menos una vez con una actualización.
- El colaborador ha asistido al Retiro “Llegando a Ser Uno” o al Retiro de Intimidad Gálatas 6:6.

**NOTA:** Estas fases están basadas en un modelo de Tiempo Sabático de 6 meses.



### ☞ FASE III – REFLEXIONAR Y REENFOCAR ☜

#### EXPERIMENTANDO A DIOS Y A UNO MISMO DE NUEVAS O MÁS PROFUNDAS MANERAS

Esta es la fase de trabajo del Sabático. Durante esta fase, debes estar haciendo la pregunta: *¿Señor, hay algo que Tú quieres decirme?* Dios nos habla en diversidad de formas. Debes considerar como te ha hablado Dios en el pasado y prepárate a ti mismo para oír Su Voz. El enfoque de esta fase es el tiempo prolongado a solas con Dios para reflexionar. Este es el tiempo para ir tras cualquier cosa que quisieras seguir, lograr o alcanzar.

El concepto de Aprender las Lecciones de Dios de las Experiencias de Vida es introducida durante el Taller de Orientación del Sabático. Este proceso deberá ser completado durante esta fase.

#### LO QUE HAN HECHO OTROS DURANTE ESTA FASE

- Tiempos extendidos a solas con Dios.
- Huir y refugiarse a un Centro de Retiro.
- Haber completado el Proceso de Evaluación de la Contribución Personal.
- Desarrollar un “Plan de Compañerismo”.
- Enfocarse en Sanidad Emocional.
- Haber completado: Aprendiendo las Lecciones de Dios de las Experiencias de Vida.
- Leer libros de interés.
- Cristalizar las pasiones personales.

#### PREGUNTAS QUE LOS CONSEJEROS DEL SABÁTICO DEBEN HACERTE DURANTE ESTA FASE

1. ¿Estás consciente de alguna cosa que dificultaría que escucharas a Dios cuando te hable durante esta fase? (Tener activismo, espíritu de falta de perdón, conflictivo, tener pecado no confesado, etc.)
2. ¿Hay algún tema que no hemos tocado y que te sería de mucha ayuda que habláramos?
3. ¿Qué cosas son habitualmente de tensión y presión para ti? ¿Hay algo que pueda hacerse para anularlas o reducirlas?
4. ¿Cómo es tu relación personal con tu esposa y tus hijos?
5. ¿Cuéntame acerca de tu última reunión con tu grupo de apoyo del sabático? ¿Qué clase de retroalimentación estás obteniendo de ellos? ¿Piensas que te entienden? ¿Están ellos al hablar, influyendo en tu vida?
6. ¿Está desarrollándose tu sabático de la manera que esperabas? ¿Cómo? ¿Cuánto?
7. ¿Cuándo fue la última vez que diste una actualización a tu supervisor?
8. ¿Cuáles son tus prioridades para las siguientes dos semanas?
9. ¿Hay algo que pueda yo hacer para ayudarte?
10. ¿Has completado tus Lecciones de Vida? ¿Cómo puedo ayudarte para que las termines completamente?

**LISTA DE PENDIENTES PARA EL CONSEJERO DEL SABÁTICO: FASE DE REFLEXIONAR Y REENFOCARSE**

- Completó las Lecciones de Vida.
- El grupo de apoyo del Sabático se reunió al menos una vez cada mes.
- El colaborador en sabático ha contactado al supervisor al menos una vez con una actualización.
- Completó el Proceso de Evaluación de la Contribución Personal.
- El colaborador en sabático ha cristalizado sus pasiones personales.
- El colaborador en sabático a desarrollado un “Plan de Asociación” (si está casado)



## «FASE IV – REORGANIZACIÓN Y/O REASIGNACIÓN»

### POTENCIACIÓN PARA UNA CONTRIBUCIÓN AL MÁXIMO

Al inicio de esta fase, es **IMPORTANTE** que contactes a tu supervisor y/o entidad de liderazgo para conocer sus planes y deseos para ti después del sabático. Si es necesario, el consejero del sabático puede servir como un enlace en negociar un ajuste de tarea o cambio. PRT se encuentra también disponible para proporcionar asistencia.

Esta es la fase de aplicación del sabático. Durante esta fase deberías contestar la pregunta, “¿Cuáles cambios tanto en mi vida como en el ministerio debería yo realizar como resultado de oír a Dios en la Fase de Reflexión”? Esto podría involucrar cambios en tu rol ministerial; en ese caso, considera pasar a través del Proceso de Resignación de Colaboradores.

O tal vez quisieras cambiar la manera en que has estado manejando tu papel ministerial actual, ¿Qué ajustes necesitas considerar?

#### ¿QUÉ HAN HECHO OTROS DURANTE ESTA FASE?

- Revisar y reafirmar sus respectivos llamados
- Actualizar su Curriculum Vitae
- Recibir comentarios del supervisor, del consejero del sabático, y de PRT
- Recibir consejo de amigos y de colaboradores
- Visitar posibles ubicaciones de ministerio
- Considerar las opciones con varias entidades
- Responder las preguntas del Resumen
- Desarrollar un plan para lo que es necesario cambiar en sus roles

#### PREGUNTAS QUE LOS CONSEJEROS SABÁTICOS DEBERÍAN PREGUNTAR DURANTE ESTA FASE

1. ¿Con lo que has aprendido en las últimas fases, ves cualquier ajuste que necesitas hacer en tu vida o ministerio para reflejar con más precisión tu diseño y tus deseos?
2. ¿Qué sientes que Dios tiene para tu futuro?
  - ¿Reorganización?
  - ¿Reasignación?
3. Si careces de claridad acerca del futuro, ¿qué pasos específicos podrías tomar para ver más claramente?
4. ¿Puedes describir tu “trabajo perfecto”? Asegúrate de incluir elementos o funciones que consideras esenciales. También determina con precisión aquellos elementos o funciones que NO deberían ser tu responsabilidad primordial.
5. ¿Tu grupo de apoyo del sabático piensa que tú has completado tu tiempo sabático? ¿Ellos afirman tu selección de trabajo y tu descripción de trabajo?

**LISTA DE PENDIENTES DEL CONSEJERO DEL SABÁTICO: FASE DE REORGANIZACIÓN Y DE REASIGNACIÓN**

- Los colaboradores han contactado al supervisor y han discutido su Papel futuro.
- Se reunió con el grupo de apoyo del sabático al menos dos veces.
- El colaborador y los supervisores están de acuerdo con la Realineación o la Reasignación.
- Las preguntas del Resumen (página 22) fueron completados y discutidos, y una copia fue enviada al supervisor, al consejero sabático, y al Director del Sabático.



## ❧ PREGUNTAS CULMINANTES DEL SABÁTICO ❧

Es muy importante para ti tomar tiempo para reflexionar en el sabático y apropiarte de las lecciones de vida más significativas y escribirlas. Después de que contestes las preguntas de conclusión siguientes, las compartirás con tu consejero sabático y con tu supervisor. Una copia de tu cuestionario completamente contestado y por escrito, debe ser enviado a tu supervisor, a tu consejero del sabático, y al Director del Sabático.

### PREGUNTAS PERSONALES

1. ¿Cuál es tu decisión final acerca de tu asignación en el ministerio?
2. ¿Cuáles son las cosas de mayor relevancia que aprendiste y cómo anticipas que están haciendo una diferencia en ti?
3. ¿Cómo evaluarías tu sabático de 1 a 10? (1 es bajo, 10 es alto)
4. ¿Crees que Dios te ha hablado durante tu sabático?
5. ¿Tienes cualquier situación de sanidad emocional o sanidad relacional, sobre lo que quieras trabajar? ¿Cuál es tu siguiente paso?

### PREGUNTAS SOBRE EL PROCESO

1. ¿Cuáles actividades te fueron de más ayuda durante cada fase de tu sabático?
2. ¿Cuáles actividades te fueron de menos ayuda durante cada fase?
3. ¿Qué cosas harías en forma diferente ahora?
4. ¿Considerarías ser un consejero sabático para otro colaborador?
5. ¿Tienes ideas, sugerencias, o comentarios para ayudarnos a mejorar el proceso del sabático?



## ↻ FASE V – RETOMAR Y RE-COMPROMETERSE ↻

### RETOMANDO EL RITMO CORRECTO

Al inicio de esta fase, debes estar prevenido de que tu ritmo de vida se incrementará y que la transición es muy llena de presiones. Es seguro que tendrás desorientación emocional y conflicto espiritual al retomar el ministerio.

#### LO QUE OTROS COLABORADORES HAN HECHO DURANTE ESTA FASE

- Reanudar las responsabilidades del ministerio por medio tiempo en el primer mes.
- Establecer relaciones de rendimiento de cuentas para ayudarse con los cambios que los mismos colaboradores quieren hacer tanto en su vida como en su ministerio.
- Tener un ministerio dirigido y compañeros de equipo enfocados sobre los cambios que los colaboradores desean.
- No programar o tomar responsabilidades mayores por al menos los primeros 4 meses.

#### PREGUNTAS QUE LOS CONSEJEROS SABÁTICOS DEBERÍAN PREGUNTAR DURANTE ESTA FASE

1. ¿Qué cambios has experimentado al retomar a las actividades de tu ministerio?
2. ¿Cómo podemos ayudarte nosotros en el proceso de retomar tu ministerio?

#### LISTA DE PENDIENTES DEL CONSEJERO DEL SABÁTICO: FASE DE RETOMAR Y RE-COMPROMETERSE

- Los colaboradores se han comunicado y han trabajado con sus respectivos supervisores y equipos, sus deseos y sus expectativas para retomar su ministerio.
- Los colaboradores están manteniendo un buen ritmo de actividades en el ministerio.



## ☞ LISTA DE PENDIENTES DEL PROCESO SABÁTICO ☜

### RESPONSABILIDADES

- El colaborador y su esposa – Darse ellos mismos al proceso sabático y experimentar todo lo que Dios tiene para ellos.
- El Consejero Sabático (CS) – Pastorear a los colaboradores a través del proceso sabático.
- El Supervisor – Autorizar el sabático y dar retroalimentación en los asuntos.
- El Grupo de Apoyo del Sabático (GAS) – Proveer comunidad para los colaboradores y ayudarles en procesar los asuntos en un ambiente seguro.
- Director del Sabático (DS) – Supervisar y dar orientación estratégica para el proceso.
- El Asistente del Proceso Sabático (APS) – Asistir al Director del Sabático.

### INICIACIÓN DEL SABÁTICO

#### COSAS EN LAS QUE DEBES PENSAR AL CONSIDERAR UN SABÁTICO:

##### Iniciación

- El proceso puede ser iniciado por el colaborador, por el supervisor o por PRT.
- El colaborador y el supervisor leen las Directrices del Sabático en NavCentral.
- El Supervisor aprueba el Sabático.
- El colaborador o el supervisor, informa al Director del Sabático del inminente tiempo sabático.
- El colaborador empieza pensando acerca de quien podría estar en su Grupo de Apoyo del Sabático.
- El colaborador y su esposa consideran como maximizar la participación de uno y otro en el sabático.

##### Selección del Consejero del Sabático

- El supervisor, el colaborador y el Director del Sabático, determinan quien podría ser el Consejero del Sabático (CS).
- El Director del Sabático vincula al colaborador con el Consejero del Sabático.
- El Consejero del Sabático toma la iniciativa para reunirse con el colaborador para entender su situación, el plazo del sabático, deseos y objetivos.
- Comenzar la redacción del Plan sabático.

##### Entrevista del Cuidado en el Sabático

- El Director de Cuidado Pastoral determina al mejor Especialista de Atención Pastoral para la Entrevista del Cuidado en el Sabático.
- El Especialista de Atención Pastoral contacta al colaborador para configurar la Entrevista del Cuidado en el Sabático.
- El Asistente del Proceso Sabático (APS), se comunica por correo electrónico con el colaborador enviándole los cuestionarios e Inventarios del Sabático.
- El colaborador completa los cuestionarios y envía por correo electrónico sus respuestas a [pastoral.care@navigators.org](mailto:pastoral.care@navigators.org).
- El Especialista de Atención Pastoral se reúne con el colaborador, y después prepara sus comentarios de la Entrevista del Cuidado en el Sabático, formulando recomendaciones e identificando los asuntos prioritarios del colaborador individualmente o como pareja. El Especialista de Atención Pastoral distribuye el reporte al colaborador y guarda una copia en un archivo confidencial.

##### Taller de Orientación del Sabático

- El colaborador planea asistir al Taller de Orientación del Sabático durante la Fase de Soltar y Dejar.
- El Director del Sabático añade el nombre del colaborador a la lista de Invitación para asistir al Taller de Orientación del Sabático.

**Retiro “Convirtiéndose en Uno” o Retiro de Intimidad Conyugal Gálatas 6:6**

- El colaborador contacta a PRT para conocer las fechas programadas para el Retiro de Convirtiéndose en Uno o el Retiro de Intimidad Conyugal Gálatas 6:6 y determina el retiro (tiempo y lugar) mejor para ellos.
- El Colaborador y su esposa comunican al Asistente del Proceso del Sabático de PRT cual de los Retiros prefieren.
- El Asistente del Proceso del Sabático registra al colaborador y lo vincula con el Coordinador del Retiro Convirtiéndose en Uno o con los Ministerios de Vida Íntima, y paga la inscripción al Retiro.
- El colaborador realiza las reservaciones de viaje para asistir al retiro elegido.



## LISTA DE PENDIENTES DEL PROCESO SABÁTICO – CONTINUACIÓN

### PANORAMA DEL TIEMPO SABÁTICO

UNA VEZ QUE LA DECISIÓN DEL SABÁTICO ESTÉ TOMADA:

#### Fase I del Sabático – Dejar y Abandonar – *Saliendo del liderazgo y de las responsabilidades del ministerio*

- El colaborador se desliga del liderazgo y de las responsabilidades del ministerio (comúnmente toma de 5 a 8 meses).
- El colaborador recibe la introducción y comentarios del supervisor para el sabático.
- El colaborador asiste al Taller de Orientación del Sabático.
- El colaborador ha completado la Entrevista de Cuidado en el Sabático.
- El consejero del Sabático y el colaborador proyectan el Plan del sabático.
- El colaborador envía una copia del Plan del Sabático al supervisor, al Consejero del Sabático, y al Director del Sabático.
- El colaborador comunica al ministerio actual y al equipo de apoyo acerca del sabático.
- El colaborador levanta fondos para cubrir su presupuesto para el tiempo Sabático.
- El colaborador establece un Grupo de Apoyo del Sabático y se reúne con ellos al menos una vez en esta fase.

#### Fase II – Descansar y Recuperarse – *Establecer márgenes y manejar el ritmo de vida*

- El Consejero del Sabático se asegura que el colaborador haya dejado completamente las responsabilidades del liderazgo y del ministerio.
- El Consejero del Sabático ayuda al colaborador a mantenerse enfocado en el Sabático.
- El Consejero del Sabático confirma los pasos de acción que deben ser tomados para promover el descanso.
- El colaborador, su esposa, y el Consejero del Sabático han leído *Aislamiento* y lo han comentado juntos.
- El Consejero del Sabático se ha reunido con el colaborador al menos dos veces por mes.
- El colaborador se ha reunido con el Grupo de Apoyo del Sabático al menos una vez por mes.
- El colaborador se ha comunicado con el supervisor al menos una vez con una actualización.
- El colaborador ha asistido a uno de los dos Retiros, "Convirtiéndose en Uno" o el de Intimidación Conyugal Gálatas 6:6.

#### Fase III – Reflexionar y Re-enfocarse – *Experimentando a Dios y a uno mismo en nuevas o más profundas maneras*

- El colaborador ha experimentado tiempo extendido a solas con Dios.
- El colaborador ha completado "Lecciones de Vida".
- El colaborador ha completado el Proceso de Evaluación de Contribución Personal.
- El Consejero del Sabático se ha reunido con el colaborador al menos dos veces por mes.
- El colaborador se ha reunido con el Grupo de Apoyo del Sabático al menos una vez por mes.
- El colaborador se ha comunicado con el supervisor al menos una vez con una actualización.
- Si es necesario, el colaborador ha experimentado La Oración que Sana.
- El colaborador ha leído libros de interés al respecto.
- El colaborador ha identificado sus pasiones personales.
- Si esta casado, el colaborador ha desarrollado un "Plan de Compañerismo".

**Fase IV – Realineación y/o Reasignación – Potenciación para máxima contribución**

- El colaborador se comunica con el supervisor para comentar planes y deseos para su rol futuro. El Consejero del Sabático puede servir como un enlace para negociación de un ajuste o cambio en el trabajo.
- El colaborador aclara y/o reafirma su llamado.
- Si se necesita, el colaborador ha participado en el Proceso de Reasignación.
- El Consejero del Sabático se ha reunido con el colaborador al menos dos veces por mes.
- El colaborador y el supervisor se han puesto de acuerdo sobre el tema de Realineación o Reasignación.
- El colaborador ha completado y ha discutido las preguntas del resumen. Las copias se han enviado al supervisor, la Consejero Sabático, y al Director del Sabático.



## LISTA DE PENDIENTES DEL PROCESO – CONTINUACIÓN

### POST-SABÁTICO

#### CUANDO EL SABÁTICO SE HA TERMINADO:

##### Resumen/Preguntas de Cierre

Es muy importante tomar tiempo para reflexionar sobre el sabático y escribir acerca de las principales lecciones aprendidas. El colaborador deberá completar las preguntas del resumen y discutir las con su consejero sabático y con su supervisor. Una copia escrita de las preguntas contestadas deberá ser enviada al supervisor personal, al consejero sabático, y al director del sabático.

##### Preguntas Personales

1. ¿Cuál es su decisión final (la actual) acerca de su asignación ministerial?
2. ¿Cuáles son las mayores lecciones aprendidas y cómo anticipas que estas harían una diferencia?
3. ¿Cómo podrías calificar tu sabático de 1 a 10?
4. ¿Crees que Dios te ha hablado durante tu sabático?
5. ¿Tienes alguna situación de sanidad emocional o relacional la cual necesitas atender?  
¿Cuál es tu próximo paso?

##### Preguntas del Proceso

1. ¿Cuáles actividades fueron más útiles para ti durante cada fase de tu sabático?
  2. ¿Cuáles actividades fueron menos útiles para ti durante cada fase?
  3. ¿Cuáles hubieras hecho de diferente manera?
  4. ¿Considerarías ser un consejero sabático para otro colaborador?
  5. ¿Tienes ideas, sugerencias, o comentarios para ayudarnos a mejorar el proceso del sabático?
- El colaborador envía por el correo electrónico sus respuestas al consejero sabático, al Supervisor, y al Director del sabático.
- El Consejero sabático y el Director del sabático comentan las respuestas y determinan los pasos de acción para mejorar el proceso.

#### **FASE V – REINGRESO Y NUEVO COMPROMISO** – *Compromiso al ritmo correcto*

- El colaborador se reintegra a un ritmo benéfico para sí mismo (y para su esposa).
- El colaborador habla con su equipo acerca de sus expectativas y deseos para su reingreso en su rol en el ministerio.



**SEGUIMIENTO**  
**3 A 6 MESES DESPUÉS DEL SABÁTICO**

PRT llama al colaborador y pregunta:

1. ¿Cómo te esta yendo?
2. ¿Cuáles cambios has experimentado?
3. ¿Cuál ha sido el impacto de tu sabático?
4. ¿Hay alguna cosa en la que podemos servirte ahora?





## APÉNDICE A

### PENSAMIENTOS SOBRE UN AÑO SABÁTICO

En seguida presentamos algunos pensamientos sobre cómo comunicarte prácticamente, corporativamente, y bíblicamente acerca del sabático para tu iglesia y tus amigos.

#### PRÁCTICAMENTE

En el trabajo Cristiano, el mensajero es el mensaje. Si no encarnamos el mensaje, la moral, y el modelo, es probablemente tiempo de tomar un sabático: un tiempo extendido de descanso, de reflexión, y de reorganización. Alguien en un rol secular podría tener un romance, luchar con una adicción, o estar distante de Dios, y seguir siendo efectivo. Pero en un ministerio Cristiano, esto podría ser hipócrita.

También, el ritmo de vida actual se está acelerando. Con cada generación necesitamos imaginarnos nuevas maneras de manejar las presiones adicionales. Moverse demasiado rápido durante un período demasiado largo de tiempo conduce al agotamiento. Cada líder llega a experimentar esto en cierta medida y desea una salida.

En seguida se enlistan algunos pensamientos acerca del agotamiento y de sobrecargarse de actividades:

Vida sobrecargada → vida sin límites → presión sin alivio → agotamiento físico o emocional, y desierto espiritual = agotamiento total.

Sobrecarga de actividades → ningún momento de calma para pensar, ni orar, ni escuchar, ni para estar en la Palabra → tiempo estéril (sin fruto)

Agotamiento – cuando empiezas a tener molestia por tu llamado, algo está mal.

#### CORPORATIVAMENTE

Por 65 años, The Navigators no animaron a sus colaboradores a tomar tiempos sabáticos. En 1998, iniciamos una política para cambiar nuestra cultura corporativa; todos los colaboradores son animados enfáticamente a tomar un tiempo sabático de 3 a 6 meses cada 7 a 10 años. Creemos (y hemos experimentado) que esto nos ha redituado y a los colaboradores también en ganancias a largo plazo. Esto es parte de ser buenos mayordomos de los recursos que Dios nos ha dado. Nuestros colaboradores son nuestro más grande recurso.

Los sabáticos en The Navigators se han enfocado generalmente en la sanidad (agotamiento, recuperación, sanidad de heridas, etc.) o en el desarrollo (estudio, entrenamiento de la Cruz, etc.)

#### BÍBLICAMENTE

Todo tiempo sabático es una aplicación cultural del principio Bíblico de El Sabbath, y son tiempos regulares de no realizar el trabajo que regularmente se desempeña. Aunque la Biblia tiene numerosos versículos acerca del Sabbath, no hay nada en la Biblia acerca de los tiempos sabáticos por sí mismos.

Dos pasajes que me han hablado enfáticamente son:

Génesis 1 a 3 Encuentro interesante que la tercera cosa que Dios bendijo fue el descanso (Ge 2:3) y la tercera cosa que Dios maldijo fue el trabajo de las manos del hombre (Ge 3:17-19). Dios bendijo el descanso y maldijo el trabajo de las manos del hombre. Nuestra naturaleza es tomar las cosas de Dios al revés; hoy en día nosotros bendecimos al trabajo y maldecimos el descanso. Esa no es la manera en que Dios lo hizo.

Levítico 23 y 25 No deseo que nos pongamos bajo la Ley, pero es interesante saber que Dios estableció un estilo de vida para Su pueblo. En estos versículos, Dios establece el día del Sabbath, los tiempos y las fiestas designados para el Señor, el año Sabático, y el Año del Jubileo. Note que la intención de Dios es que debería haber períodos regulares de dejar de realizar el trabajo regular como un estilo de vida para Su pueblo. ¡Espero que estas ideas sean útiles!

Juntos para Su Gloria,

*Steve Foley*

Para comunicarse conmigo:  
Steve.Foley@Navigators.org (719 964-2723)

*El más grande regalo que puedes dar al mundo es tu intimidad con Dios.*



## APÉNDICE B

### ¿LAS PERSONAS APORTARÁN PARA MÍ CUANDO ESTÉ EN EL TIEMPO SABÁTICO?

¡Sí!

Cuando inicié la supervisión del proceso sabático, el primer cuestionario que yo apliqué a colaboradores que habían estado en un sabático incluía cuatro preguntas:

- ¿Perdiste cualquier apoyo de aportadores desde entraste al tiempo sabático?
- ¿Recibiste algún nuevo apoyo de aportadores desde entraste al tiempo sabático?
- ¿Tuviste algún comentario negativo por estar yendo a un tiempo sabático?
- ¿Cómo enteraste a los demás acerca de tu sabático?

Nadie en sabático perdió nunca un aportador. Algunos realmente obtuvieron apoyo nuevo. Dos diferentes colaboradores recibieron comentarios negativos, cada uno por su lado, por haber iniciado un sabático. Cuando los colaboradores explicaron nuestro proceso sabático a aquellos que los habían criticado, los que habían hecho comentarios negativos, cambiaron totalmente su forma de pensar. Alguien dijo alguna vez: "Si algunos te dan una mala experiencia, envíalos a mí."

Te animamos a levantar fondos para tu tiempo sabático y usa esta oportunidad para compensar cualquier déficit que tengas. Cuando me estaba preparando para mi sabático, una de mis tías que nunca antes había aportado para nosotros nos envió una generosa aportación, exactamente debido a que nosotros estábamos iniciando un tiempo sabático.

La mayor parte de las dudas acerca de los aportadores de fondos para nuestro sabático, viene de nuestros propios temores. Los cuales no están fundados en la realidad. La mayoría de los aportadores te donan porque ellos te aman y comparten tu visión. La Iglesias también han sido favorecedoras y generosas cuando entienden nuestro proceso sabático.

Dios promete cubrir todas tus necesidades. Esto incluye tus necesidades durante tu sabático.

En las siguientes páginas están algunos ejemplos de cartas usadas por quienes han tomado este proceso para levantar fondos o para informar a su equipo acerca de su sabático. Estos ejemplos pueden ayudarte al planificar tu estrategia de financiamiento.

*... para que nuestro Dios os tenga por dignos de su llamamiento, y cumpla todo propósito de bondad y toda obra de fe con su poder,* *2Tes 1:11*

*Mi Dios, pues, suplirá todo lo que os falta conforme a sus riquezas en gloria en Cristo Jesús.* *Fil 4:19*





## Modelos de Cartas para Levantar Fondos para el Sabático

### Para Aportadores

Febrero 15, 2006

Estimados Amigos,

Queremos que ustedes sean de los primeros en saber lo que está pasando en nuestro ministerio con The Navigators, y asimismo pedirles atentamente su colaboración fiel en el sostenimiento financiero.

Juanita y yo hemos alcanzado etapas significativas tanto en nuestras vidas como en nuestro ministerio en los dos meses pasados. Celebramos 25 años de matrimonio en Octubre, y en este mes cumpliremos 22 años de servir con The Navigators. ¡Ambas han sido muy gratificantes aventuras!

Iniciamos con The Navigators en 1982 siendo pioneros de un nuevo ministerio en la Base Peterson de la Fuerza Aérea en Colorado Springs. Por los últimos 14 años, hemos supervisado 150 colaboradores de The Navigators quienes realizan su ministerio en 47 instalaciones militares alrededor del mundo. Hemos dado con gozo nuestras vidas para ayudar el avance del Evangelio entre el personal militar por estos 22 años, ¡y sentimos que todavía tenemos mucho más por hacer! Sin embargo, en meses recientes, nos hemos sentido fatigados, y espiritual y emocionalmente agotados.

The Navigators reconocen que para que sus colaboradores tengan efectividad a largo plazo en el ministerio, deben ocasionalmente apartarse del ministerio para descansar, recuperarse, reflexionar, y reenfocarse. The Navigators han creado un proceso sabático para este propósito exactamente. Con el apoyo de nuestros líderes, Juanita y yo iniciaremos un tiempo sabático de seis meses en Abril.

No, ¡el sabático no es un tiempo de vacaciones! De hecho, es un tiempo estructurado y supervisado, para intencionalmente reponerse y reagruparse para el ministerio futuro. La primera fase es descansar y recobrar, la cual hace que regrese la energía a nuestros cansados cuerpos. La segunda fase es reflexionar y reenfocarse, aprendiendo más acerca de Dios y de nosotros mismos. La fase final es realinearse, buscando de Dios el mejor ajuste para nosotros tanto en la vida como en el ministerio. Durante nuestro sabático, nos reuniremos regularmente con un consejero conforme avanzamos en el cumplimiento de nuestro plan personalizado del sabático. Todo esto es para prepararnos para finalizar bien el ministerio al cual Dios nos ha llamado.

Las necesidades financieras pueden añadir presión a nuestras vidas en el tiempo cuando necesitamos reducir la presión. Nos enfrentamos a un déficit de \$987 en nuestro apoyo regular prometido, el cual es de \$11,844 anuales. Más que nunca, necesitamos que nuestros fieles compañeros del ministerio estén apoyándonos conforme avancemos en el sabático. Gracias por haber estado tan comprometidos con nosotros hasta ahora. Ahora durante este tiempo especial en nuestro ministerio, **¿podrían, después de orar, considerar el incrementar su apoyo mensual o hacer una contribución especial, para ayudarnos con nuestras necesidades financieras?** Cualquier decisión que Dios ponga en sus corazones para nosotros es recibida con gratitud. Sus inversiones hacen una diferencia para la eternidad.

Sinceramente, José y Juanita Misioneros

P.D. Para hacer una donación, favor de devolver la tarjeta adjunta con cheque a nombre de The Navigators. ¿Podríamos saber de su decisión antes del día 15 de abril? ¡Gracias!

SERVING WITH  THE NAVIGATORS

José y Juanita Misioneros • 123 Mi Calle • Mi Ciudad, Mi Estado • CP 12345





## Modelo de Carta de Levantamiento de Fondos Para quienes aún no son Aportadores

Febrero 15, 2006

Estimado Amigo,

Queremos que ustedes sean de los primeros en saber lo que está pasando en nuestro ministerio con The Navigators, y asimismo pedirles atentamente su colaboración en nuestro sostenimiento financiero.

Juanita y yo hemos alcanzado etapas significativas tanto en nuestras vidas como en nuestro ministerio en los dos meses pasados. Celebramos 25 años de matrimonio en Octubre, y en este mes cumpliremos 22 años de servir con The Navigators. ¡Ambas han sido muy gratificantes aventuras!

Iniciamos con The Navigators en 1982 siendo pioneros de un nuevo ministerio en la Base Peterson de la Fuerza Aérea en Colorado Springs. Por los últimos 14 años, hemos supervisado 150 colaboradores de The Navigators quienes realizan su ministerio en 47 instalaciones militares alrededor del mundo. Hemos dado con gozo nuestras vidas para ayudar el avance del Evangelio entre el personal militar por estos 22 años, ¡y sentimos que todavía tenemos mucho más por hacer! Sin embargo, en meses recientes, nos hemos sentido fatigados, y espiritual y emocionalmente agotados.

The Navigators reconocen que para que sus colaboradores tengan efectividad a largo plazo en el ministerio, deben ocasionalmente apartarse del ministerio para descansar, recuperarse, reflexionar, y reenfocarse. The Navigators han creado un proceso sabático para este propósito exactamente. Con el apoyo de nuestros líderes, Juanita y yo iniciaremos un tiempo sabático de seis meses en Abril.

No, ¡el sabático no es un tiempo de vacaciones! De hecho, es un tiempo estructurado y supervisado, para intencionalmente reponerse y reagruparse para el ministerio futuro. La primera fase es descansar y recobrar, la cual hace que regrese la energía a nuestros cansados cuerpos. La segunda fase es reflexionar y reenfocarse, aprendiendo más acerca de Dios y de nosotros mismos. La fase final es realinearse, buscando de Dios el mejor ajuste para nosotros tanto en la vida como en el ministerio. Durante nuestro sabático, nos reuniremos regularmente con un consejero conforme avanzamos en el cumplimiento de nuestro plan personalizado del sabático. Todo esto es para prepararnos para finalizar bien el ministerio al cual Dios nos ha llamado.

Las necesidades financieras pueden añadir presión a nuestras vidas en el tiempo cuando necesitamos reducir la presión. Nos enfrentamos a un déficit de \$987 en nuestro apoyo regular prometido, el cual es de \$11,844 anuales. **¿Podrían, después de orar, considerar unirse a nuestro equipo de apoyo financiero mensual o realizar una contribución especial para ayudarnos con esta necesidad?** Algunos pueden dar mensualmente aportaciones de \$50, \$100, o \$200. Algunos pueden dar aportaciones especiales de \$500 o \$1,000. Les suplicamos atentamente, orar y considerar el aportar una de estas cantidades, o la aportación que Dios ponga en sus corazones.

Sus inversiones hacen una diferencia para la eternidad. Les apreciamos grandemente.

Sinceramente,

José y Juanita Misioneros

P.D. Para hacer una donación, favor de devolver la tarjeta adjunta con cheque a nombre de The Navigators. ¿Podríamos saber de su decisión antes del día 15 de abril? ¡Gracias!

SERVING WITH  THE NAVIGATORS

José y Juanita Misioneros • 123 Mi Calle • Mi Ciudad, Mi Estado • CP 12345







## Muestra de Carta de Recaudación de Fondos



Dave & Hiroko Townsend



Conocer a Cristo...

Y darlo a conocer

Ministerio Militar en EUA

Noviembre 2005

Queridos Compañeros en la Oración,

Por los últimos 17 años de Trabajo en el Campo Pendleton, hemos vivido esos años a toda velocidad y avanzando sin tomar un tiempo extensor para recargar nuestras baterías espirituales. Nos gozamos en Cristo por lo que Dios ha logrado a través de esos años de laborar en el Ministerio Raíces de Pasto. No hemos aminorado el paso recientemente para experimentar la Palabra de Dios, como Él dice: "...estad quietos y conoced que yo soy Dios" y "Dios...El mismo te restaurara y te fortalecerá, te afirmara y no temerás".



Joshua, Lucas, Hiroko y Dave

En Septiembre surgió la oportunidad de estar quietos cuando el liderazgo de Los Navegantes nos pidió considerar tomar un año sabático.

Después de luchar en oración y con la guía del Señor a través de Su Palabra, Hiroko y yo acordamos tomar un tiempo fuera del ministerio que nuestras baterías espirituales fueran recargadas por el Señor. Y para lograr esto necesitamos tu ayuda.

Hiroko y yo, tenemos dificultades para estar quietos ante Dios en la Carrera de la vida. La Palabra dice, "Corre de tal manera que ganes la carrera." Necesitamos entrar de nuevo al campo de entrenamiento de Dios para estar llenos y renovados en nuestro caminar espiritual con Cristo. A Hiroko y a mí, no nos gusta admitir que nuestras baterías espirituales están muy bajas o agotadas. Sin embargo, como Jesús, frecuentemente se retiraba para El mismo ser llenado pasando tiempo a solas con su Padre, estamos también en una etapa del ministerio en la que necesitamos retirarnos y ser renovados respecto a nuestra visión, llamado, y propósito en la vida.

En relación con el tiempo sabático, Alan Andrews, Director por Estados Unidos de The Navigators, escribió: "Creemos que tu, nuestro colaborador en el campo, eres nuestro más grande recurso y estamos comprometidos en practicar y promover el desarrollo como un valor en todos los niveles en Los Navegantes. El proceso sabático es un aspecto importante del desarrollo del colaborador. Tu decisión de apartar tiempo de las responsabilidades normales de su ministerio para descansar, reflexionar, y realinearse con el llamado de Dios en tu vida es algo significativo que redefinirá dividendos en los años venideros. Deseo hacer de tu conocimiento que tienes nuestro permiso para tomar tiempo para experimentar este proceso sabático. Que el Señor te bendiga y te anime durante este tiempo tan importante."

Nuestro tiempo sabático no significa un periodo de vacaciones, sino un tiempo de pasos organizados para renovar nuestras baterías con Cristo. El sabático tiene cuatro fases guiadas:

**Soltar y Dejar** – Durante esta fase, Hiroko y yo nos desconectaremos del ministerio, delegaremos las responsabilidades del ministerio en otro colaborador, y estableceremos un plan para nuestro tiempo sabático. Antes de entrar en la siguiente fase, es necesario que tengamos nuestro presupuesto familiar y de tiempo sabático totalmente cubiertos, con levantamiento de fondos para ambos presupuestos.

3691 Forest Road, Oceanside, CA 92054, Office Fax 760 721-4410, Celular 760/822-6248. Email: rmdpt. (cox.net, hirokofi cox.net)



**Descansar y Recuperarse.** Durante esta fase, y como parte del sabático estaremos dejando las actividades del ministerio y otros factores que nos presionan. Estaremos realizando actividades que nos restaurarán emocionalmente y nos alimentarán espiritualmente. Estaremos fuera de la agenda regular del ministerio pero no fuera del compañerismo espiritual.

**Reflexionar y Reenfocarse.** Durante esta fase estaremos haciéndonos a nosotros mismos esta pregunta: ¿Señor, hay algo que tu quieras decirme? Estaremos pasando tiempos extendidos a solas con Dios reflexionando en lo que Dios quiere que sepamos acerca de nuestro pasado, y asistiendo a las conferencias del sabático relacionadas con esto.

**Realinearse y/o Reasignación.** Durante esta fase, veremos lo que Dios nos ha revelado a ambos, a través de nuestra fase de Reflexionar y Reenfocarse, para revisar y reafirmar nuestro llamado, nuestra visión y nuestro propósito. El objetivo es experimentar la máxima contribución en esta siguiente etapa de nuestra vida.

En el mes de octubre, asistiremos a una reunión de Orientación para el Sabático en Colorado, la cual nos explicarán lo que nosotros haremos durante el tiempo de nuestro sabático, y lo que será necesario antes de iniciar el sabático. El obstáculo que aún permanece y que enfrentamos ahora es tener nuestro presupuesto financiado completamente, antes de entrar en la segunda fase. Mediante nuestra última carta de este verano, el Señor nos trajo algún nuevo aportador mensual y donaciones de dinero en efectivo, y estamos muy agradecidos. Pero aún necesitamos seguir levantando fondos de aportadores para alcanzar nuestra meta financiera.

Y ahora desde que nos hemos dirigido a nuestro proceso sabático, necesitamos las oraciones de ustedes y su ayuda para este tiempo tan importante. Adicionalmente, desde el verano, estamos enfrentando algunos inesperados gastos médicos. Estos gastos se debieron a que Joshua se fracturó una mano, Dave tuvo que ir al hospital por dolor en el pecho (afortunadamente fue reflujo), y los costos dentales debidos a la caída de Hiroko.

Nuestras necesidades inmediatas son:

Gastos médicos.....	\$3,488.00
Gastos del Sabático .....	\$2,325.00
Aportaciones mensuales (1,192 x 12 meses)...	\$14,304.00
<b>TOTAL de Efectivo necesitado .....</b>	<b>\$20,117.00</b>

¿Podrían orar acerca de considerar una donación especial hacia esa meta? En seguida proponemos cómo podría ser alcanzada esta meta:

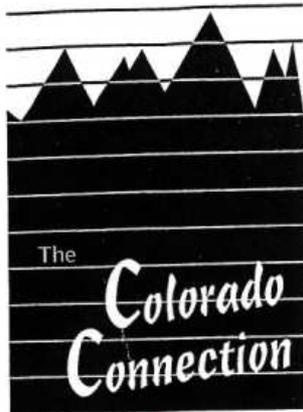
40 aportaciones de .....	\$75.00
35 aportaciones de .....	\$100.00
15 aportaciones de .....	\$200.00
5 aportaciones de .....	\$300.00
3 aportaciones de .....	\$500.00 - \$1,000.00
10 aportadores adicionales para dar .....	\$50.00 - \$100.00 por mes

Si el Señor te guía para dar, por favor haz un cheque a cobrable por The Navigators, y envíalo con la tarjeta adjunta antes de diciembre 31. Lo apreciaríamos mucho. Hiroko y yo estaremos muy agradecidos también por sus oraciones durante nuestro tiempo de restauración sabático. Gracias por su ayuda durante este tiempo tan importante para nosotros.

En el Amor y Servicio de Cristo,

*Dave & Hiroko*  
2 cor 9:8

3691 Forest Road, Oceanside, CA 92054, Office Fax 760 721-4410, Celular 760/822-6248. Email: rmdpt. (cox.net, hirokofi cox.net)



una carta  
de los

Van Wyks

2310 Biltmore Court  
Colorado Springs,  
Colorado

OCTUBRE 12, 1998

Sirviendo con

THE NAVIGATORS

por 32 años

## Área de Descanso... Salida a una Milla



Queridos Amigos,

**M**argarita y yo tenemos una preocupación y una necesidad. Por 32 años hemos viajado por la autopista de la Gran Comisión buscando hacer conocer el nombre de Cristo entre las Naciones. Ha sido una aventura increíble, nos hemos mudado 21 veces, hemos vivido en tres continentes, hemos cruzado el Atlántico de 75 a 80 veces, hemos visitado todos los grandes continentes, ¡y aún hemos permanecido felizmente casados durante 36 años! La Palabra de Dios a Moisés en Éxodo 33:14, nos han animado a lo largo del camino: "Mi presencia irá contigo, te daré descanso."

Sin embargo, durante los últimos dos o tres años siento que hemos puesto fija la velocidad a 130 kph sin ver las señales de "Área de Descanso". La luz roja en el tablero se prendió un par de veces pero asumí que sería un problema del sistema eléctrico en lugar de creer que el motor estaba sobrecalentado. La fatiga se ha infiltrado y ha agotado nuestras reservas emocionales. Es también verdad que nuestras finanzas están bastante bajas. Estamos en necesidad de su ayuda financiera en este tiempo crítico en nuestras vidas.

Para reponer nuestras reservas emocionales, nuestro liderazgo nos ha animado insistentemente a tomar un tiempo sabático. Puesto que colaboro en un equipo con seis personas más que colaboran en nuestras misiones americanas en el extranjero, ellos mismos, mis colegas, cubrirán mis responsabilidades. Nuestro tiempo sabático inicia desde ahora y terminará hasta principios del mes de febrero.

Una de las oraciones que Margarita y yo hemos tenido por nuestras vidas es que pudiéramos terminar bien. Yo deseo profundamente correr para cruzar la meta final, y no cruzarla solo arrastrándome o cojeando. Veo este tiempo sabático como un tiempo para renovarnos física, espiritual y emocionalmente de tal manera que podamos "correr la carrera" hasta el momento cuando Jesús nos llame a casa.

En abril pasado visité a nuestro equipo misionero de The Navigators en Asia Central. Nuestro equipo de colaboradores completo de más de 50 personas, se reunió en Almaty, Kazakstán, para una semana de renovación espiritual y de reorientación. Tuve la alegría de compartir con ellos 1 Pedro 1 con el tema "Viviendo Vidas Santas". Más tarde en ese mismo viaje, visité a uno de nuestros misioneros en la vecina Samarcanda, Uzbekistán. Le nombraré Bill por cuestiones de seguridad. Bill es un hombre viudo jubilado que perdió a su esposa por cáncer hace seis o siete años. Samarcanda es una antigua ciudad en la famosa "Ruta de la Seda" que fue una vez la principal ruta comercial y por la cual caravanas de camellos viajaban entre China y Europa. Por siglos esta ruta ha sido manchada con la sangre de conquista en las manos de Alejandro el Grande, Genghis Khan, Tamarlane, y a mediados del siglo XIX, Rusia y los soviéticos.

Esta región es una parte del mundo que nunca ha oído el Evangelio. Viví con Bill por dos días en su pequeño apartamento de una habitación con una cama, un escritorio y un armario. Leímos la Palabra de Dios, y oramos juntos, y Bill agradeció a Dios por el privilegio que había tenido de traer el Evangelio a esta parte del mundo tan oscura. Era movido profundamente para con su fe simple como de niño, encarnar el Evangelio ante estas personas.

Esto es lo que realmente me motiva. Quiero participar en contratar, enviar y pastorear personas como Bill quien está llevando el Evangelio a personas quienes nunca han tenido la oportunidad de oírlo. "Y será predicado este Evangelio del Reino en todo el mundo, para testimonio a todas las naciones; y entonces vendrá el fin." San Mateo 24:14 Nuestro tiempo sabático nos ayudará a restaurarnos para continuar contratando y pastoreando más personas como Bill.



Dave Legg, nuestro Director de Recursos Humanos, será nuestro mentor durante nuestro tiempo sabático. La primera fase nos dará descanso y recuperación, haciendo estas cosas la energía regresará a nuestros cansados cuerpos. La segunda fase la pasaremos en reflexión y reorientación. Queremos revisar nuestro llamado y reflexionar sobre cómo Dios nos ha usado en el pasado. Tenemos varios libros que leeremos yo tengo un estudio especial que estaré haciendo sobre la interdependencia entre las expresión móvil y la expresión local de la iglesia. Y a continuación, estableceremos nuestras nuevas metas para el futuro. Una de las presiones añadidas al iniciar nosotros este tiempo, es que estamos experimentando necesidades financieras críticas. En este lapso ciertamente vulnerable en nuestras vidas necesitamos verdaderamente la ayuda de ustedes. Para ser capaces de cubrir nuestros costos normales de vida, y cubrir también unos pocos costos adicionales por nuestro tiempo sabático, necesitamos levantar una cantidad de \$17,916 dólares, de aportadores de una sola vez.

\* \$8,916 Déficit de los pasados 9 meses

\* \$7500 Déficit proyectado desde ahora y hasta el 31/12/98

\* \$1500 Gastos del Sabático

\$17,916 Total

Tenemos un Dios grande y un maravilloso equipo del pueblo de Dios detrás de nosotros. Pedimos a Dios en oración, que Él les guíe claramente a tomar parte, si es Su Voluntad. Algunos pueden dar \$50 dólares, otros \$250, y algunos \$500 o \$1000 dólares. Podrían considerar orando por un tiempo el dar una de esas cantidades o cualquiera otra que Dios ponga en sus corazones. Necesitamos muy grandemente sus oraciones siempre así como especialmente para este tiempo crítico de reedificación y reorientación en nuestras vidas. "Y poderoso es Dios para hacer que abunde en vosotros toda gracia, a fin de que, teniendo siempre en todas las cosas todo lo suficiente, abundéis para toda Buena obra." 2 Cor 9:8. También queremos agradecerles por permanecer con nosotros y ser con su apoyo parte de este ministerio de equipamiento de misioneros alrededor del mundo.

Nuestro Dios es fiel,

Bruce and Marg

## Peticiones de ORACION

1. Clamen a Dios por nosotros con Marcos 6:31 cuando ores: "El les dijo: Venid vosotros aparte a un lugar desierto, y descansad un poco. Porque eran muchos los que iban y venian, de manera que ni aun tenian tiempo para comer."

2. Pidan a Dios que nos conceda un renovado sentido de Su llamado en nosotras vidas, mientras esperamos en EL.

3. Pidan por "tiempos de refrigerio" espiritual, mental y fisico.

4. Pidan a Dios nos de ideas nuevas en el proceso de leer varios libros y sobre todo al estudiar Su Palabra.

5. Pidan a Dios que hagamos nuestra la sangre de Cristo para victoria cuando el enemigo venga "a acusar falsamente a los hermanos."



[EXCELENTE CARTA DE 3 PÁGINAS INFORMANDO DE SU SABÁTICO]

# The Wirgaus

SERVING WITH THE NAVIGATORS



Querido Equipo,

¡Lo logramos! Acabamos de cumplir 20 años de ministerio con The Navigators en el campus de la Universidad. Diecisiete de esos años han sido invertidos alcanzando y discipulando estudiantes aquí en el estado de Florida. Estamos muy entusiasmados con lo que Dios ha logrado en las vidas de los estudiantes y estamos emocionados con lo que Él nos depara. Durante el año pasado comencé a evaluar las necesidades del Ministerio FSU, de nuestra familia y de nuestro caminar personal con Dios. Estuve interactuando con el liderazgo tanto a nivel local como a nivel nacional, y en ambas partes se nos alentó a tomar un semestre sin actividades del riguroso ministerio con el fin de descansar, recuperarnos, reflexionar, y reorientarnos para la siguiente etapa de nuestras vidas. Esta idea de un tiempo “sabático” extendido fue a la vez emocionante y aterradora. “¿Quién lideraría el ministerio?” “¿Cómo se tendrían las cosas para el otoño?” “¿Qué haría yo realmente con mi tiempo?” “¿Que pensarían nuestros aportadores?” Todas estas preguntas y muchas otras corrían por mi cabeza. Mientras más nos enterábamos e interactuábamos con otros, más creíamos que Dios nos estaba guiando en este tiempo de refrigerio y de reflexión y que Él contestaría estas preguntas sobre la marcha.

Nuestro plan ha sido puesto en marcha. Hemos asistido al Taller del Sabático, impartido por el liderazgo de The Navigators, para planear y aprender acerca del propósito del “Sabático”. Hemos pedido a cuatro alumnos liderar el equipo del ministerio en el otoño. Los líderes estudiantiles captados en la foto se reunieron en nuestra casa para un tiempo extendido de oración, y planear y asumir el reto de avanzar en el ministerio cuando llegue el mes de agosto. Hemos pedido a otro colaborador veterano ser nuestro “Consejero del Sabático” y ha reclutado a un “Equipo Local de Apoyo del Sabático” consistente en tres parejas para caminar con nosotros a lo largo de este tiempo. Nuestro objetivo sería reunirnos mensualmente para actualizaciones y rendición cuentas. Nuestro plan es retomar el ministerio en Enero, teniendo el semestre de otoño complete para reavivar nuestros corazones para lo que Dios tenga para nosotros en el futuro

Durante este tiempo, necesitamos su ayuda. Permanecer con nosotros en oración para que Dios nos conceda reunirnos con Él, para refrescarnos con Su Presencia, y reavivar nuestra pasión para Él y por la Gran Comisión. También necesitamos su ayuda financieramente. Necesitamos que ustedes no suelten las cuerdas y que continúen su fiel apoyo, de tal manera que cuando regresemos a la batalla estemos más fuertes que nunca y con nuestro equipo de aportadores intacto. Estamos muy agradecido por cómo ustedes han permanecido con nosotros fielmente a través de todos estos años de ministerio.



**Los Líderes  
estudiantes  
están  
listos  
para el  
Otoño**



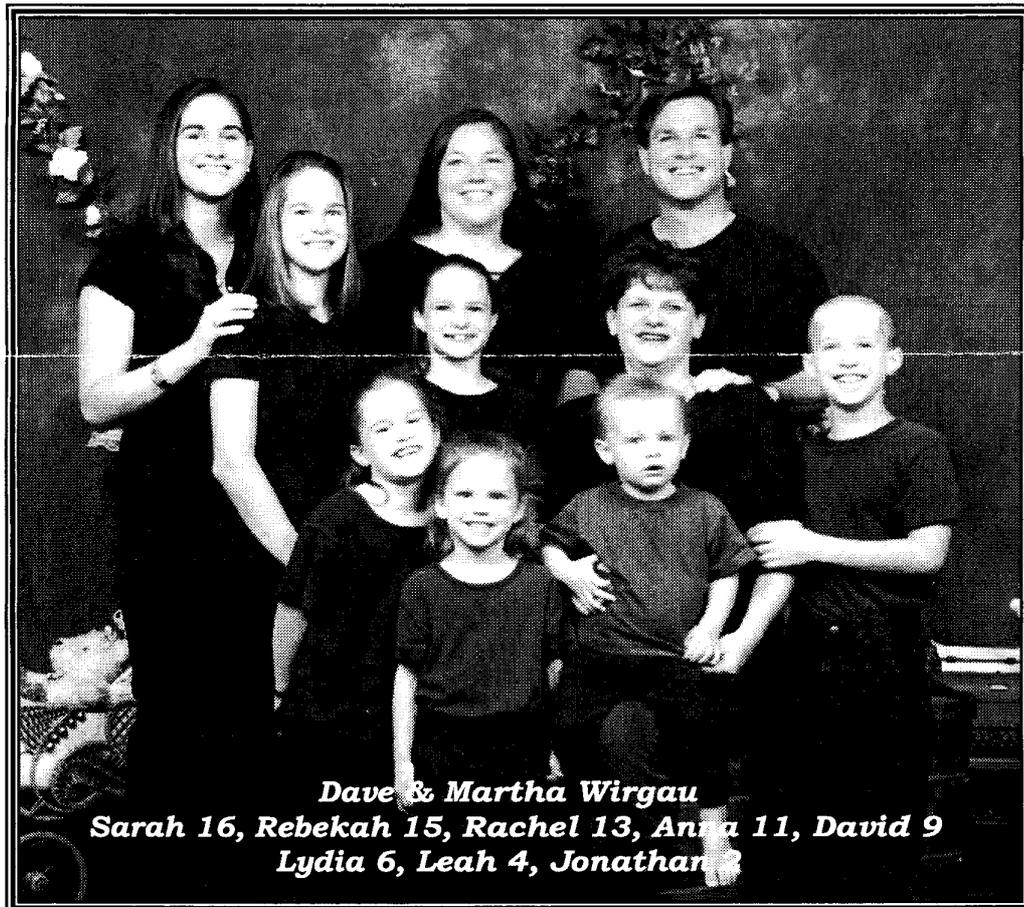
Dios nos ha dado esta promesa de Jeremías 31:3-4. “El Señor se nos apareció en el pasado, diciendo: Yo te he amado con amor eterno; te he llamado a mi misericordia. Aún te edificaré, y serás edificada, oh Virgen de Israel. Todavía serás adornada con tus panderos y saldrás a danzar con gozo.” Antes de que el semestre finalizara los estudiantes nos dieron un nuevo pandero que ellos habían firmado. ¡Vamos a iniciar la danza!

Aquí en casa las cosas están tan demandantes como siempre. Nuestras grandes noticias, que muchos de ustedes no están aun enterados, son que Martha esta esperando nuestro novena bebé, y que su fecha de nacimiento sería en agosto 4. Apreciaríamos sus oraciones pues en sus últimas dos embarazos ella ha desarrollado diabetes estacional. Ella está actualmente muy bien y es capaz de controlar las cosas a través de una dieta apropiada. Por favor oren por una saludable y segura entrega.

Gracias por todo su amor y compromiso para con nosotros. Gracias por estar en nuestro equipo. Gracias por hacer posible para nosotros ministrar, servir, el desbordamiento de lo que Dios esta haciendo en nuestras vidas.

Danzando con ustedes

*Dave*





## Y entonces, Que es el SABATICO?

Cuando usamos la palabra "sabático", no estamos hablando de vacaciones sino de más bien de retirarse de las actividades normales del ministerio y del liderazgo para involucrarse en un periodo de tiempo que permita una evaluación de vida y ministerio. El tiempo de un sabático deber hacerse teniendo en cuenta las necesidades del ministerio y de la familia. Este pensamiento es resumido en la paráfrasis de Eugene Peterson de Mateo 11:28-30 en The Message:

*"¿Te sientes cansado? ¿Te sientes desgastado? ¿Te sientes consumido por la religión? Ven a mí. Escapa conmigo y recuperarás tu vida. Te mostraré cómo tomar un descanso realmente. Camina conmigo, trabaja conmigo, y observa cómo lo hago yo. Aprende los ritmos no forzados de la gracia. No pondré sobre ti cosa pesada o enfermedad duradera. Permanece en mi compañía y aprenderás a vivir libre y ligeramente."*

## Que haremos durante nuestro SABATICO?

**Soltar y Dejar** – Durante esta primera fase los colaboradores, personalmente, se desconectan de sus responsabilidades del ministerio y del liderazgo y establecen un plan para su tiempo sabático.

El plan sabático es una agenda estructurada inicial para dirección y refleja las necesidades prioritarias. Las responsabilidades del ministerio son delegadas y los equipos son reclutados para ayudar con el tiempo sabático.

**Descansar y Recuperarse** - "Descansar" en la segunda fase del sabático no es abandonar toda actividad. Por lo contrario, es dejar las actividades del ministerio y hasta donde sea posible, otros factores de estrés. Los colaboradores deben considerar lo que les restaura emocionalmente y lo que les alimenta espiritualmente. Durante esta fase deben estar sensibles a los sentimientos de aislamiento o carencia de significancia. Los colaboradores deben estar fuera de la actividad normal agendada del ministerio pero nunca fuera del compañerismo.

**Reflexionar y Reenfocar** – Durante esta fase, el individuo debe preguntar: "¿Señor hay algo que tu quisieras decirme? Los colaboradores deben considerar cómo Dios les ha hablado en el pasado y prepararse a sí mismos para escuchar Su Voz. Es prioritario programar tiempos extendidos a solas con Dios.

**Reorganización y/o Reasignación** – No estamos buscando mudarnos ni tampoco seguir en lo que hacíamos. Durante la fase final del tiempo sabático, queremos poner todo sobre la mesa y revisar y reafirmar nuestro llamado. Queremos usar nuestros dones y fortalezas para estar involucrados con "maximizar nuestra contribución" en esta siguiente etapa de nuestras vidas.



**¿Qué se dice  
acerca de nuestro  
Sabático?**

"Yo puedo ratificar con gran entusiasmo un muy necesitado Tiempo Sabático para Dave y Martha Wirgau. Un escritor muy popular ha hecho la declaración de que solo uno de todos los ministros que colaboran en el ministerio a la edad de 21 años seguirá allí a la edad de 65 años. Aún necesitamos entender la tremenda presión y ataque espiritual impuestas contra el siervo de Dios. El enemigo quiere anularlo y hará todo lo que pueda para hacerlo renunciar. En el transcurso del Ministerio, la visión se pone borrosa, la energía se agota, y las demandas de cada día para el mantenimiento del ministerio reemplazan nuestro fervor de ver la obra de Dios de formas novedosas. Este tiempo sabático para Dave y Martha puede significar viento fresco, fuego fresco, visión fresca, y energía renovada. Creo que su única tristeza debe ser que esta próximo el diecisieteavo aniversario de su ministerio y no el quinto aniversario. Haré todo lo que pueda para ayudarlos."

Pastor John Rickenbacker

Iglesia Bautista Northwoods

"Somos advertidos en las escrituras acerca de tomar cuidado de quienes colaboran en el ministerio. Frecuentemente pasamos por alto el tema de descanso y agotamiento de nuestros ministros, y debemos sentir una sensación de responsabilidad para evitar que esto suceda. Dave y Martha han ministrado sin cansancio en FSU y han sido una bendición para muchos y han honrado a Dios con su trabajo. Yo me comprometo sin temor a equivocarme a continuar mi apoyo a lo largo de su tiempo sabático, y orar por ellos pidiendo a Dios lo mejor para ellos durante esta maravillosa oportunidad."

Jon Johnson

Cabildo del Estado y Aportador

Dave y Martha han desarrollado un gran ministerio universitario Navegante en FSU (Universidad Estatal de Florida) por los últimos 17 años. Sus corazones para servir y entrenar estudiantes han producido muchos obreros calificados para el Reino de Dios. Tomar un tiempo sabático es para ellos una forma de descansar y de recuperarse. Es una manera de examinar dónde han estado, dónde están ahora y el camino que Dios quiere que sigan ellos para el futuro. Es un tiempo para renovar sus compromisos ante el Señor y para escuchar y aprender de Él. Es un tiempo que Dios podría usar para redirigir sus pasos y su ministerio. Esperamos muchos más años de su influencia divina sobre las vidas de estudiantes que ellos tocan con el Evangelio, de un renovado vigor para discipular a nuevos creyentes, y de un nuevo compromiso para entrenar obreros quienes llevan el Evangelio a las naciones.

Dave Hawes

Líder Regional de Florida de The Navigators



## APÉNDICE C

### DESCANSO PARA EL FATIGADO

#### Renovación para mujeres mediante eventos mini sabáticos

Por Denele Ivins

*Mis manos tomaban firmemente el volante de dirección de mi camioneta que cruzaba el campo sembrado en el rancho al este de Oregón. Estaba yo escapando hacia un centro de retiro para misioneros, con una desesperada necesidad de descanso y de restauración. Hacía nueve meses ya desde que habíamos empacado todo en nuestras vidas y habíamos regresado a los Estados Unidos desde el este de Asia. Después de 18 años de vida asiática, nuestra mudanza de regreso a los Estados Unidos no fue un retorno "a casa", sino un doloroso desarraigo de lo que Dios había plantado profundamente en la tierra donde crecimos a nuestros hijos e hicimos discípulos.*

Al conducir, me parecía que el descanso y la restauración eran poco probables. Todo lo que podía pensar era en lo que había dejado atrás, mi lista de tareas no hechas y cabos sueltos de mi familia, en mi ausencia. En mi mente había dudas y culpa: "Realmente yo no necesito hacer esto", "¿Qué clase de Mamá deja a su familia por una semana con un refrigerador vacío?" y, "Debería haber traído a mi familia conmigo; ellos lo necesitan también."

Pero al avanzar por el camino casi vacío, el paisaje rural y la tranquilidad comenzaron a actuar como algo mágico. Mis manos comenzaron a relajarse sobre el volante. Me sentí ya más tranquila, y la esperanza estaba surgiendo en mí de que Dios podría usar este tiempo lejos para restaurarme.

Cinco días después, regresé conduciendo por esos mismos caminos rurales. Con las ventanillas de la minivan abiertas y el radio apagado, mi mente estaba aún ocupada, pero ahora con pensamientos muy diferentes. Al tiempo que pensaba acerca de mi esposo y mis hijos, y sus necesidades en la reciente transición de nuestra mudanza del Este al Oeste del mundo, fui capaz de orar por ellos de una manera más profunda, y con más confianza, de la que había tenido por mucho tiempo. Mi corazón para el ministerio, el cual había estado como adormecido por un tiempo, estaba despertando. Soñé acerca de la posibilidad de tomar un grupo de nuestra iglesia para regresar a nuestra tierra adoptiva en un viaje de misiones de corto plazo. Rompí el silencio musical en el que había estado durante nueve meses, cuando empecé a cantar canciones de alabanza en la privacidad de mi camioneta. A la vez que guiaba maniobrando en las curvas de los caminos de la montaña, me di cuenta de que yo estaba renovada. La creatividad, la energía, y la alabanza regresaron, y la esperanza había sido restaurada.

#### EL CAMINO HACIA LA RECUPERACIÓN

Mis cinco días en un centro de retiros para misioneros era justo lo que yo necesitaba. Pero ¿cómo podía imaginar que yo necesitaba escapar? La verdad es, que estaba demasiado cansada e incapaz para realizar cualquier acción para ayudarme a mí misma. Hermanos y hermanas que me cuidaron y vieron mi condición me hicieron un diagnóstico: el agotamiento emocional aunado al posible colapso debido al trauma de nuestra transición de regresar a vivir en los Estados Unidos; más allá de un diagnóstico, Dios lleno de gracia les dió una prescripción, un plan de atención y cuidado, para restaurarme y regresarme la salud emocional.

Mediante entrevistas y preguntas con nuestra iglesia y The Navigators, empecé a entender que realmente estaba muy cansada. Dejé China cansada, y entonces, como mamá que soy, puse de lado mi necesidad de descanso para atender la enorme tarea de criar a mis hijos, de 6º, 8º y 12º grado escolar, en sus nuevas vidas en su país de su pasaporte. Nuestra organización, la cual nos envió a China, muy amable pero persistentemente, sugirió el valor de tomar un sabático después de 18 años de servicio en el extranjero. Mi esposo fue capaz de tomar uno, pero me encontré incapaz aún de sentarme y leer cualquier cosa por más de cinco minutos. Las necesidades alrededor de mí, las mías propias, llamadas de teléfono, pisos sucios, y platos por lavar, parecían gritarme a lo largo de mi horas activas del día.



En la mesa para almorzar, en esa semana en Colorado, la misionera consejera de atención y cuidado, Shiley Wilson, me pidió pensar al respecto de tomar un sabático. Mi pregunta, en una voz angustiada, fue cómo podría yo tan solo concebir la idea de tomar un sabático, una liberación de las responsabilidades regulares para refrescarme, renovarme y aprender, cuando encaraba las tareas de guiar a mis hijos a través de su transición sin mencionar la persistencia urgente de las tareas de la vida diaria. Yo le dije, que simplemente no podía despegarme por 3 meses de vivir.

Shirley vio en mis ojos que estaba ahogándome con toda esta situación, y me lanzó un salvavidas. “¿Por qué no tomas mini sabáticos? me preguntó, acuñaremos un nuevo concepto entonces: eventos mini sabáticos. Con algunas preguntas bien formuladas, Shirley me guió a descubrir que sería lo mejor para restaurarme. Mi más profundo anhelo, que ella me ayudó a notar, era escapar de mí misma, en lugares con grandes dosis de montañas, de bosques de pinos y tranquilidad, donde yo podría descansar, explorar, escalar, andar en bicicleta, leer y orar.

#### DESCANSO PARA MI ALMA

Mi primera incursión en solitario vino siete semanas más tarde. Salí de casa en Boise, Idaho, y conduje por dos horas a una pequeña posada en el arroyo Billingsley justo antes de que se una al Río Snake. Yo anhelaba callarme, guardar silencio suficientemente como para oír la voz de Dios. Tomé mi Biblia, bajé a la banca mecedora situada al lado del arroyo. Mi cansancio era tan profundo que todo lo que pude hacer fue abrirla en Salmos. Recuerdo como leí unos pocos versículos, antes de que mis ojos se desenfocaran por mis lágrimas. Durante mis tres días allí, hice mi parte presentándome en esa mecedora con la Palabra de Dios en mis manos, pidiéndole a Él que me restaurara. ¡Y Él lo hizo! Una de las mayores cargas que yo llevaba conmigo, en ese primer retiro era la profunda decepción de mi hija Clara y su proceso de admisión a la Universidad ese año. Fui capaz de salir de ese retiro de tres días caminando firme con agradecimiento por las becas para la Universidad local, y sentí que una enorme carga fue quitada de mí.

#### UN ESPEJO PARA REFLEXIONAR

En mi “evento mini sabático” de Oregón, Dios me reveló una razón de raíz como la verdadera causa de mi cansancio. Yo había estado echando la culpa solamente en la transición de los meses pasados, pero Él suavemente me recordó que mi cansancio vino principalmente de la acumulación de los sacrificios de 18 años de vivir y alcanzar a otros transculturalmente.

Un día estaba sentada a la luz del sol en mi terraza privada, meditando en el Salmo 20:1-3:

*Jehová te oiga en el día de conflicto;  
El nombre del Dios de Jacob te defienda. Te envíe ayuda desde el santuario,  
Y desde Sion te sostenga. Haga memoria de todas tus ofrendas,  
Y acepte tu holocausto. Selah*

Yo inicié pidiendo a Dios que hiciera esto para mí: responder a mi angustia, protegerme, y enviarme ayuda y apoyo. Al tomar el tiempo para reflexionar y dejar a Su Espíritu obrar a través de Su Palabra, ¡pude ver cómo Él había estado haciendo esto todo el tiempo! Él recordaba mis sacrificios incluso antes de que yo los realizara, y comencé una descripción en mi diario de una larga lista de formas en las cuales Él me había contestado, protegido, ayudado y apoyado.

#### CULTIVADO POR LA NATURALEZA

Fueron tan significativos esos momentos espirituales para mí, que sería deshonesto hacerlos ver como que pasé días enteros en una meditación monástica. En verdad, esos profundos momentos sucedieron en días llenos de caminatas, de paseos en bicicleta, de paseos en la montaña, de comidas fuera, y leyendo una buena novela.

En mi primer viaje, mis paseos fueron muy relajantes en su mayoría en el camino a la cafetería del pueblito donde yo comía comida casera tres veces al día. Pero el verdor de la primavera y los brillantes cielos azules me ayudó a redescubrir tanto la belleza de mi estado natal Idaho y el valor de la tranquilidad. Recorrí en mi camioneta lentamente los caminos del campo, maravillándome con el paisaje esculpido por el Río Snake. Al



conducir bajando la barranca, un pajarito cantaba justamente cuando pasé por allí; la belleza de esto y el sentido del amor de Dios, trajo lágrimas a mis ojos.

Esto fue una restauración física, después de casi dos décadas de vida urbana, donde en lugar de montañas, grúas de construcción se levantaban sobre el horizonte para donde se mirara, y en lugar de una serenata de cantos de pajarillos, el estruendo de las bocinas y cornetas de los autos y taxis, y los gritos de la vida en comunidad era o que constantemente asaltaban mis sentidos

El poder curativo de la naturaleza fue igualmente importante en mi segundo y tercer retiros, pues me sentí más llena de energía y fui capaz de estar mucho más activa, disfrutando largas excursiones por la montaña y paseos en bicicleta.

#### RESUELTA A DESCANSAR

Puesto que yo no podía tomar un sabático largo, la prescripción de Shirley de tomar retiros personales, mis eventos mini sabáticos, eran lo que justamente yo necesitaba para renovar mi cuerpo, mi mente y mi alma, después de años de sacrificio de servicio y de la transición del último año.

Al momento de subir al pequeño avión regresando de mi último retiro, sintiéndome con más energía, descansada y llena de esperanza, resolví no esperar hasta que mi fatiga me haga necesitar tomar medidas de emergencia. **Estoy determinada a hacer de esto un hábito para toda mi vida, apartar tiempo específico para buscar tiempo a solas, descanso y restauración.** Venir a Él y dejarlo a Él darme descanso.

***“Venid a mí todos los que estáis trabajados y cargados, y yo os haré descansar.  
... y hallaréis descanso para vuestras almas;”***

(Mat 11:28-29)



## RESUMEN DE “DESCANSO PARA EL FATIGADO”

### Doce pasos para restauración: Sugerencias para planear tu propio retiro personal

1. **Admite tu necesidad de descanso.** No debe darte vergüenza de estar cansado porque estas sirviendo a otros. Tu eres solamente un humano mas.
2. **Ponlo en el calendario.** Una vez que determinas tu necesidad de tomar un descanso, separa una fecha en el calendario antes de que lo llenes con otras cosas. ¡Y resiste la inevitable tentación de cancelar cuando la fecha se acerque!
3. **Obtén el apoyo de tu familia y amigos.** Comparte con tu esposo porqué te gustaría probar un retiro personal: después de todo, el es el único que se hará cargo de todo mientras tú estás fuera. Pide a tus más cercanos amigos que oren por ti durante el proceso.
4. **Resístete a llevar a alguien más contigo.** Un retiro personal es una magnífica idea, por lo que todo el que oiga de tus planes quera venir contigo. Para máxima restauración, asiste sola. Anima a los interesados a tomar sus propios retiros personales.
5. **No te sientas culpable.** Es cierto que estas dejando atrás de ti las necesidades y las tareas, pero la cosa *no* egoísta es hacer la restauración, una prioridad. Regresarás fortalecida para las tareas manuales.
6. **Personaliza tu retiro.** Piensa acerca de lo que es más descansado para ti. ¿Rústico o lujoso? ¿Activo o silencioso? ¿Montañas u océano? ¿Cerca o lejos?
7. **Incluye el elemento natural.** Los cielos declaran Su Gloria, y son el perfecto escenario, para ti para ser renovada.
8. **Toma ventaja de los recursos.** Verifica con tu organización ministerial los lugares disponibles en su región diseñados especialmente para obreros del Ministerio. Estos lugares son comúnmente de bajo costo y algunas veces ofrecen consejería Bíblica y otros recursos.
9. **Piensa creativamente.** Considera campamentos de Iglesia fuera de la temporada, una cabaña en la montaña de un amigo, o un motel barato, en un lugar que te gustaría visitar.
10. **Considera tu persona por completo.** Incluye elementos de descanso y restauración para tu cuerpo, mente y alma.
11. **Lleva una muy bien surtida caja de herramientas.** ¡Prepárate! Empaca tu Biblia, un devocional y otros Libros Cristianos, un cancionero o himnario, y tu diario. (Pero no te sientas mal si no usas mucho lo que trajiste contigo.) La mayoría, empaca una buena novela para una lectura ligera, así como sus entremeses, galletas y nueces favoritas.
12. **Busca tener muy grandes expectativas.** Espera que Dios se reúna contigo de una manera especial. El se especializa en dar descanso al fatigado. Todo lo que pide de nosotros es ir a Él.



## APÉNDICE D

### EJEMPLO DE PLAN SABÁTICO

Nombre: José y Juanita Staff

Consejero Sabático: Ben Johnson

Fechas del Sabático: Marzo-Agosto

Entidad: Militar

#### FASE I – SOLTAR Y DEJAR (5 A 8 MESES ANTES DE QUE INICIE EL SABÁTICO) SALIENDO DE: ROLES DE LIDERAZGO Y RESPONSABILIDADES DEL MINISTERIO

- Completar la entrevista de Atención y Cuidado del Sabático.
- Completar los inventarios de evaluación y desarrollar el plan sabático con el Consejero del sabático.
- Enviar el Plan Sabático completo al Consejero Sabático, al Director del Sabático, y al supervisor.
- Informar acerca del sabático a los aportadores de la lista de correos y al ministerio.
- Transferir o terminar las responsabilidades de liderazgo y del ministerio.
- Establecer el grupo de apoyo del sabático.
  1. Jeff y Sue Smith
  2. Peter y Joan Wilson
  3. Paul y Marie Jones
- Asistir al Taller de Orientación del Sabático en Colorado, USA.
- Completar el levantamiento de fondos para el sabático.

#### FASE II – DESCANSAR Y RECUPERARSE (MARZO-ABRIL) ESTABLECIENDO EL LIMITE Y MODIFICANDO EL RITMO DE VIDA

- Leer: *Aislamiento* por Shelley Trebesch  
*Los Hijos de Abba* por Brennan Manning  
*El Síndrome de Sobrecarga* por Dick Swenson
- Finalizar proyectos de casa.
- Jugar en una Liga de softball.
- Ir a una posada de “Cama y Desayuno” con Juanita.
- Asistir al Retiro de Intimidad de Gálatas 6:6.

#### FASE III – REFLEXIONAR Y REENFOCAR (MAYO-JUNIO) EXPERIMENTANDO A DIOS Y A UNO MISMO DE NUEVAS Y MÁS PROFUNDAS MANERAS

- Leer *Conectándose* por Larry Crabb y *Alcanzando al Dios Invisible* por Philip Yancey.
- Asistir al seminario de Liderazgo de Bill Thrall.
- Tomar dos retiros de oración extendida pidiendo a Dios si Él quiere decirme algo.
- Reunirse con los supervisores, Jim y Gary, para aclarar asuntos percibidos.
- Completar las Lecciones de Vida.
- Completar el Proceso de Evaluación de la Contribución Personal.
- Cristalizar las Pasiones Personales.
- Desarrollar un “Plan de Compañerismo”.



#### **FASE IV – REORGANIZACIÓN Y/O REASIGNACIÓN (JULIO-AGOSTO)**

##### **POTENCIACIÓN PARA UNA CONTRIBUCIÓN AL MÁXIMO**

- Aclarando mi llamado.
- Confirmando la dirección de Dios para realinear el papel y ro actuales.
- Recibir consejo de los supervisores, Jim y Gary.
- Completar las preguntas del Resumen del Sabático y enviarlo a los supervisores, al Consejero del Sabático, y al Director del Sabático.

#### **FASE V – REORGANIZACIÓN Y/O REASIGNACIÓN (SEPTIEMBRE-OCTUBRE)**

##### **RETOMANDO AL RITMO CORRECTO**

- Determinar el ritmo correcto para retomar.
- Comunicar al supervisor y equipo, mis deseos y expectativas para retomar.

##### **ACUERDOS**

1. Mantener a mi sabático como un enfoque prioritario.
2. Llevar un diario regular.
3. Un día a solas con Dios cada dos meses.
4. Juanita participara como sea apropiado.
5. Tomar la iniciativa para estar al corriente con el Consejero del Sabático y con los supervisores.
6. Limitar las actividades del Ministerio y viajar como se ha acordado con el consejero del sabático.
7. Ser transparente y vulnerable.
8. Considerar en convertirse en un Consejero Sabático para otro en el futuro.

##### **RENDIMIENTO DE CUENTAS – TOMAR LA INICIATIVA**

1. Reuniones bimestrales y llamadas telefónicas con el Consejero sabático.
2. Reunión mensual con el equipo de apoyo del sabático.
3. Una actualización por fase con los supervisores.

##### **ASUNTOS PRIORITARIOS [NOTA: NORMALMENTE ESTA LISTA SERÍA LA SIGUIENTE]**

De la Entrevista de Atención y Cuidado del sabático, observaciones de otros, oración propia.

1. Ministerio sobrecargado, demasiado compromiso, sobrecarga de Trabajo.
2. Perfeccionismo.
3. Compañerismo en el Ministerio.
4. Decepción.
5. Falta de confianza en sí mismo.
6. Espíritu Crítico.
7. Ira y enojo.
8. Temor y miedo.
9. El Papel y Rol que ajustan.
10. Relación Matrimonial.

##### **ASUNTOS VARIOS**

- Confirmar agenda con el Consejero Sabático.
- Definir posibles roles con otros.
- Resolver conflictos con \_\_\_\_\_.







## 2. INVENTARIO DE AGOTAMIENTO

Estas preguntas pueden darte una idea de que tan fuertemente estas experimentando el agotamiento. Evalúa tu respuesta a cada pregunta en una escala de 1 a 5. (1= No me describe absolutamente. 5= Me describe exactamente.)

- Estoy exhausto la mayor parte del tiempo, y descansar pareciera que no ayuda mucho.
- Ya no tengo tanta satisfacción del Ministerio como antes.
- La mayoría de las mañanas, temo iniciar mis responsabilidades en el Ministerio.
- Me siento como que tengo fallas en el Ministerio.
- No duermo tan bien como antes; o estoy durmiendo más de lo que acostumbro.
- Es cada vez más difícil para mí tratar con los problemas de las personas.
- Ahora tengo más dificultad para tomar decisiones que antes.
- Me pongo muy frustrado cuando las cosas no van bien en el ministerio.
- Cada vez más seguido, me encuentro pensando acerca de dejar The Navigators.
- Me siento muy molesto o culpable por las responsabilidades del ministerio mal hechas o inconclusas.
- Me pongo enojado y/o irritable más fácilmente que antes.
- Frecuentemente tengo una sensación de vacío y agotamiento, como si ya no tuviera nada más que dar.
- El Ministerio me proporciona muy poquito o nada de gozo.
- Me preocupo de que no seré capaz de durar mucho más en el ministerio.
- Se pone más y más difícil realizar algunos aspectos del ministerio.
- Lucho con sentir presión para realizar bien las responsabilidades y tener éxito.

\_\_\_\_\_ **Total**

### EVALUANDO TU NIVEL DE AGOTAMIENTO

- 15-29: Probablemente no tengas problema de agotamiento.
- 30-49: Puedes estar experimentando de leve a moderado agotamiento.
- 50-64: Puedes estar sufriendo un significativo agotamiento.
- 65-75: Puedes estar en un serio problema de agotamiento.

Adaptado de un similar *Inventario de Agotamiento* preparado por Ken Williams, Ph.D., Wycliffe.



### 3. ENCUESTA PERSONAL Y MARITAL

(Cada esposa deberá llenar por separado esta encuesta. La información será confidencial)

#### I. INFORMACIÓN GENERAL

¿En qué área o cuales áreas de dificultad te gustaría tener ayuda?

---

¿Cuáles resultados te gustaría ver?

---

*Pregunta opcional: Las reglas HIPAA protegen tu privacidad. Si no tienes objeción, por favor enlista cualquier condición física que puede impactar tu sabático.*

---

¿Cuándo fue la última vez que tuviste una revisión médica completa (salud física)? \_\_\_\_\_

**Por favor indica cualquier condición que se aplique a ti:**

- |   |  |   |
|---|--|---|
| <input type="checkbox"/> Jaquecas                 | <input type="checkbox"/> Ataques de Pánico             | <input type="checkbox"/> Pesadillas                 |
| <input type="checkbox"/> Insomnio                 | <input type="checkbox"/> Mareos                        | <input type="checkbox"/> Irritabilidad              |
| <input type="checkbox"/> Temor, miedo             | <input type="checkbox"/> Desmayos                      | <input type="checkbox"/> Perder la Iniciativa       |
| <input type="checkbox"/> Soledad                  | <input type="checkbox"/> Depresión                     | <input type="checkbox"/> Problemas con las Drogas   |
| <input type="checkbox"/> Indecisión               | <input type="checkbox"/> Inferioridad                  | <input type="checkbox"/> Problemas con el Alcohol   |
| <input type="checkbox"/> Arritmia Cardíaca        | <input type="checkbox"/> Nervios                       | <input type="checkbox"/> Nerviosidad                |
| <input type="checkbox"/> Estreñimiento            | <input type="checkbox"/> Rechazo                       | <input type="checkbox"/> Problemas estomacales      |
| <input type="checkbox"/> Nauseas                  | <input type="checkbox"/> Pérdida de apetito            | <input type="checkbox"/> Pensamientos suicidas      |
| <input type="checkbox"/> Abandono                 | <input type="checkbox"/> Dificultad en el Trabajo      | <input type="checkbox"/> Pérdida de memoria         |
| <input type="checkbox"/> Tabaquismo               | <input type="checkbox"/> Sobrepeso                     | <input type="checkbox"/> Problemas en casa          |
| <input type="checkbox"/> Dificultades Económicas  | <input type="checkbox"/> Ira y enojo                   | <input type="checkbox"/> Problema de control Sexual |
| <input type="checkbox"/> Pérdida de Peso          | <input type="checkbox"/> Dificultades en el Matrimonio | <input type="checkbox"/> Problemas con los padres   |
| <input type="checkbox"/> Culpa                    | <input type="checkbox"/> Déficit de Atención           | <input type="checkbox"/> Fobias                     |
| <input type="checkbox"/> Adicción Sexual          | <input type="checkbox"/> Dormir demasiado              | <input type="checkbox"/> Obsesiones                 |
| <input type="checkbox"/> Desordenes en el Comer   | <input type="checkbox"/> Pensamientos extraños         | <input type="checkbox"/> Dificultad en concentrarse |
| <input type="checkbox"/> Perdida de la Esperanza  | <input type="checkbox"/> Problemas con la pornografía  | <input type="checkbox"/> Abuso por el cónyuge       |
| <input type="checkbox"/> Dificultad en Relajarse  | <input type="checkbox"/> Dificultad con las amistades  |   |
| <input type="checkbox"/> Problemas de Aprendizaje | <input type="checkbox"/> Abuso sobre el cónyuge        |   |
| <input type="checkbox"/> Cansancio                | <input type="checkbox"/> Hipertensión                  |   |
| <input type="checkbox"/> Ansiedad                 |  |   |



¿Alguna otra condición física o emocional te está afectando?

---

---

### NIVEL DE ESTRÉS

¿En cuánto evaluarías tu nivel de estrés en una escala de 1 a 10, (10 = Alto estrés)? Explique.

---

---

---

¿Estás luchando con actitudes tales como resentimiento, ansiedad, temor, orgullo, etc.?

---

---

¿Cómo evaluarías el nivel de presión que sientes para desempeñarte y tener éxito?

---

---

¿Qué cosas te relajan y te refrescan?

---

---

¿Cómo evaluarías tu nivel de ansiedad?

---

---

---

### RELACIONES INTERPERSONALES

¿Tienes conflictos no resueltos con personas, que necesitan ser atendidos o resueltos?

---

---

---

¿Experimentas sentimientos de soledad, de aislamiento, o de inseguridad?

---

---

---



## DESARROLLO PERSONAL

¿Qué cosa has querido siempre realizar pero nunca tuviste el tiempo?

---



---

¿En cuáles áreas de tu carácter sientes que necesitas crecer?

---



---

¿De qué maneras estas desarrollando tus dones y tu diseño dados por Dios?

---



---



---

## II. INTIMIDAD ESPIRITUAL

Evalúa tu intimidad espiritual con Dios asignando a cada aspecto un número de 1 a 10 (10 = excelente).

- \_\_\_ Mi intimidad con Cristo es verdaderamente vibrante y creciente.
- \_\_\_ La Palabra y el Espíritu de Dios me están hablando y están guiando mi mente, decisiones, y mis relaciones personales significativas.
- \_\_\_ Tengo pasajes y promesas de Dios para mi vida y Ministerio que me motivan en mi caminar con Dios.
- \_\_\_ En mi tiempo a solas con Dios estoy creciendo en agradecimiento, alabanza y adoración.
- \_\_\_ La oración de intercesión tiende a ser fundamental para todo lo que hago.
- \_\_\_ Estoy orando y creyendo en Dios para mi vida, mi Ministerio, y mis relaciones interpersonales significativas.
- \_\_\_ Mis disciplinas espirituales son fuertes y consistentes.
- \_\_\_ Mi motivo para vivir una vida de devoción a Cristo en pureza de corazón, ministrando sin intereses personales, en el beneficio de otros, es fuerte.
- \_\_\_ Las alegrías, las dificultades, los sufrimientos, y las circunstancias de mi vida están conduciéndome a un más profundo amor por Cristo y dependencia de Él.
- \_\_\_ Tengo una consistente sensación interior de que Dios me ama profundamente, que está presente dentro de mí, que esta para mi, y que está activo en mi vida.



¿Hay alguna disciplina espiritual que siento está débil en mí y en la cual me gustaría crecer?

---

---

---

Reflexiona en los parámetros de tu vida espiritual mencionados antes, así como en otros que vengan a tu mente. Habla con Dios acerca de estos, y pídele que te hable. ¿Está poniendo Su dedo sobre alguna área de tu vida espiritual, urgiéndote a desarrollarte en ella? Si es así, ¿en cuál área?

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---



### III. INTIMIDAD MARITAL

Individualmente, por favor evalúense en las siguientes áreas de su matrimonio, asignando en cada aspecto de su intimidad un número de 1 a 10 (10 = excelente). Luego anote las respuestas de su esposa y compáralos.

#### Aspectos de la Intimidad

Esposos		
Ella	El	
—	—	1. Nuestra cercanía espiritual mediante orar y compartir la Palabra, juntos, es rica.
—	—	2. Tiempos frecuentes de comunicación de calidad, y tiempos especiales juntos fuera de casa son considerados como de alta prioridad.
—	—	3. Practicamos la confesión honesta y perdón genuino cuando nos lastimamos uno al otro.
—	—	4. Mi cónyuge es bueno (o buena) al compartir, apreciar, al hablar y expresar amor.
—	—	5. Mi cónyuge y yo tomamos acuerdos frecuentemente en asuntos concernientes a valores y convicciones.
—	—	6. Generalmente entendemos y apreciamos las diferencias de de cada uno.
—	—	7. A menudo compartimos sentimientos profundos y emociones fuertes como la pena, la tristeza, y la alegría.
—	—	8. Cuando nos hablamos o escuchamos lo hacemos con atención sin distraernos.
—	—	9. Nuestra comunicación se caracteriza porque compartimos los asuntos importantes y significativos.
—	—	10. El manejo de nuestras finanzas no son generalmente una fuente de tensión en nuestra relación personal y de matrimonio.
—	—	11. Mi cónyuge y yo entendemos y aceptamos nuestros roles en el matrimonio.
—	—	12. Mi cónyuge es responsable y sensible en cuanto a mis necesidades y deseos concernientes a nuestra relación personal.
—	—	13. Mi cónyuge y yo hemos tenido experiencias de actividades en comunidad y de relaciones personales significativas con unos pocos amigos cercanos.
—	—	14. Estamos cómodos en nuestra relación con nuestros hijos.
—	—	15. Mi cónyuge y yo participamos juntos en actividades de recreación, de relajación, y de descanso.
—	—	16. Tenemos buenas y significativas relaciones personales con nuestros padres y suegros.
—	—	17. Queremos estar juntos en algunas aéreas de interés común, y de manera que sea consistente con el diseño individual y deseos personales.
—	—	18. Generalmente estoy satisfecho con nuestro nivel de intimidad sexual.



### EVALUANDO TU NIVEL DE INTIMIDAD

- A. Registra tus respuestas a las preguntas siguientes y compártelas con tu cónyuge.  
 B. Identifica y habla acerca de las áreas de acuerdos y desacuerdos más significativos.

Áreas de Acuerdo

Áreas de Desacuerdo

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---



---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

Como pareja, ¿cuáles son sus tres más grandes fortalezas?

---

---

---

¿Como pareja, cuáles son sus tres más grandes debilidades?

---

---

---

Identifiquen y acuerden acerca de uno o dos asuntos como los más importantes para enfocar durante su sabático.

---

---



#### IV. PROPORCIONANDO CUIDADO Y CONSEJO

¿Existe alguna otra cosa que te gustaría discutir o explorar?

---

---

¿Hay cualquier otra área en la cual te parece ser incapaz para lograr un progreso por ti mismo?

---

---

¿Has visto consejeros en el pasado? ¿En cuales áreas has buscado ayuda? ¿Fue de ayuda para ti?  
¿Cómo te ayudó?

---

---



## APÉNDICE F

### PROCESO DE LA ENTREVISTA DE CUIDADO DEL SABÁTICO

#### VISTA GENERAL

El propósito de la Entrevista del Cuidado del Sabático, es para determinar la prioridad de los asuntos emocionales o espirituales que deberían tratados durante el sabático. Esta entrevista debería ser programada tan pronto como sea posible, preferentemente durante la Fase I de Soltar y Dejar.

#### PROCESO

1. El Director de Cuidado Pastoral encuentra al más cercano y más disponible Especialista en Cuidado Pastoral y coordina con él o ella acerca de cómo hacer la entrevista.
2. El Director de Cuidado Pastoral ha enviado por correo electrónico los cuestionarios al colaborador.
3. El Especialista del Cuidado Pastoral y el colaborador acuerdan la fecha y la hora para la entrevista.
4. El colaborador envía sus cuestionarios contestados a [pastoral.care@navigators.org](mailto:pastoral.care@navigators.org).
5. Los cuestionarios son enviados al Especialista de Cuidado Pastoral, junto con una muestra de la forma de Retroalimentación de la Entrevista de Cuidado del Sabático.
6. El Especialista de Cuidado Pastoral entrevista al colaborador y prepara la retroalimentación, proporcionando recomendaciones, identificando asuntos prioritarios, e incluyendo algún plan de seguimiento, si es necesario. Él o ella conservara una copia y enviara una copia por correo electrónico al colaborador.
7. El colaborador y el Consejero Sabático se aseguran de que los asuntos apropiados y los posibles pasos de acción estén incluidos en el Plan Sabático.
8. El Especialista de cuidado Personal da seguimiento como sea necesario.



## APÉNDICE G

### PROCESO DE REASIGNACIÓN DEL COLABORADOR

#### POLITICA/POSICION

El Comité Nacional de Personal hablara a todos los colaboradores estadounidenses, (el Comité correspondiente para cada región para otras nacionalidades), que atraviesen por el Proceso de Reasignación de Personal. El USFLT (o su correspondiente en otras regiones) hablará a todo colaborador que está siendo considerado para un rol nacional o una misión transnacional. Todo colaborador estadounidense en las situaciones siguientes participara en el Proceso de Reasignación de Personal:

- Colaborador de Largo plazo que regresa del exterior para establecerse nuevamente en los EUA.
- Colaboradores que desean una reasignación fuera de su actual misión o Ministerio (siguiendo un sabático o no).
- Líderes de Misión o Ministerio y de otros Recursos Nacionales que desean cambiar el enfoque de sus Misiones o Ministerios.
- Toda reorganización estratégica de colaboradores o recursos deseada por el Equipo de Lideres de Campo de los EUA.
- El colaborador que desea ayuda solo para determinar su siguiente asignación.

#### OBJETIVOS

Esta política y proceso está pensado para ayudar a asegurar que la reasignación de cada colaborador sea estratégicamente ubicada, y mutuamente consistente con las direcciones estratégicas y necesidades de los Navegantes de Estados Unidos, y con el diseño y los deseos de los colaboradores. Hay tres perspectivas que deseamos que sean mutuamente satisfechas en el proceso de toma de decisiones:

1. Las necesidades Estratégicas del Trabajo general en el país y la perspectiva de los Líderes de Campo
2. Las necesidades Estratégicas de las Misiones y Ministerios y sus perspectivas.
3. Las necesidades y deseos Personales del Individuo, la perspectiva del Colaborador.

#### ASUNTOS QUE EL PROCESO DIRIGE:

- Permite a los colaboradores saber cuáles oportunidades están disponibles para ellos en el país y cuales oportunidades de ministerio les gustaría a Los Navegantes que consideraran.
- Dar a las Misiones y Ministerios una oportunidad para llenar las necesidades estratégicas en sus ministerios.
- Dar a los Líderes de campo una oportunidad para llenar las necesidades estratégicas a nivel país.
- Permite el dialogo con todos los que deberían estar involucrados en la decisión.
- Permite una decisión que mutuamente satisface las:
  - Necesidades estratégicas generales de la Obra en el país.
  - Necesidades estratégicas de las misiones y Ministerios.
  - Necesidades y deseos personales del Colaborador.



## TIEMPOS

El proceso completo generalmente toma de 2 a 4 meses. Los factores que afectan el tiempo incluyen:

- Que tan rápido la encuesta de reasignación es regresada a PRT.
- Que tan pronto las propuestas de trabajo son comentadas con el colaborador y luego enviadas al colaborador y a PRT.
- El Comité Nacional de Personal normalmente se reúne una vez cada dos meses, por lo que si la encuesta de reasignación o propuesta de trabajo no está disponible para una particular reunión pasarían otros dos meses más antes de que cualquier acción pueda ser realizada
- Si el colaborador tiene planeado un sabático o un permiso antes de su siguiente asignación.

## PROCESO

El Equipo de Lideres de Campo del país, ha pedido a PRT y al Comité Nacional de Personal tomar el liderazgo en el proceso de reasignación.

1. Iniciar el proceso de reasignación. Ya sea el colaborador individualmente o su misión o ministerio informa a PRT que tienen a un colaborador que necesita o desea tomar el Proceso de Reasignación. Si el colaborador esta en sabático, las reuniones acerca de futuras asignaciones deberán esperar hasta la Fase IV Reorganización y/o Reasignación.
2. Enviar la Encuesta de Reasignación. PRT envía la Encuesta de Reasignación y una copia de esta política al colaborador, quien a su vez lo regresa a PRT a más tardar en 7 días.
3. Revisar la Encuesta. PRT revisa la Encuesta de Reasignación y hace una recomendación inicial Comité Nacional de Personal del país correspondiente pues el colaborador debe ser considerado para un rol nivel nacional.
4. Considerar al colaborador para un rol estratégico nacional. El Comité Nacional de Personal del país correspondiente, revisa cada una de las Encuestas de Reasignación para ver si el colaborador podría cubrir un rol estratégico a nivel nacional.
  - Si es afirmativa, el Comité Nacional de Personal, ofrece al colaborador una propuesta de Trabajo con una descripción específica del Ministerio para orar sobre esto. Si el colaborador acepta la asignación al ministerio, el proceso esta completado (ir al paso 9). Si el colaborador no acepta la propuesta de Trabajo, el diálogo continúa con el Comité Nacional de Personal
  - Si el colaborador no cubre un rol estratégico a nivel nacional, el proceso continúa.



5. Recibir propuestas de trabajo de misiones o ministerios. PRT distribuye la Encuesta de Reasignación a los líderes de todas las misiones o ministerios y a los supervisores, para hacerles conocer la disponibilidad del colaborador para dar la oportunidad a cada uno de ellos para realizar ofrecimientos de trabajo. (Las Misiones o ministerios son animados a llamar y hablar con el colaborador). Las Misiones o ministerios envían una propuesta de trabajo por escrito a PRT y al colaborador dentro de los 30 días siguientes.
6. Evaluar las propuestas de trabajo. PRT evalúa las propuestas de trabajo y les da prioridad junto con el colaborador de acuerdo a su diseño personal, sus deseos, y las opciones disponibles.
7. Ofrecer un rol o roles al colaborador. PRT discute las propuestas priorizadas de Trabajo con el Comité Nacional de Personal, quienes revisan las propuestas, les asigna prioridad, y da a conocer al colaborador una o dos propuestas de trabajo que Los Navegantes ven como las que mejor le ajustan desde una perspectiva nacional y estratégica. Las otras propuestas de trabajo, son también puestas a disposición del colaborador. El rol de el Comité Nacional de Personal en una asignación a una misión o ministerio es la de dar prioridades a las ofertas recibidas. **El colaborador tiene la libertad para seleccionar una de todas las propuestas recibidas y seguir la guía de Dios.**
8. Aceptar una propuesta de trabajo. El colaborador decide cual propuesta de trabajo le gustaría considerar y seguir. Esta decisión debería ser hecha dentro de un lapso de 4 a 6 semanas.
  - Si el colaborador acepta una de estas asignaciones de Ministerio, PRT, las misiones o ministerios que ofrecieron propuestas de trabajo, y la misión o Ministerio receptor del colaborador, son todos notificados, y el proceso se está completando. (Ir al paso 9).
  - Si el colaborador no acepta cualquiera de las propuestas de trabajo, las conversaciones con el colaborador, con el Comité Nacional de Personal, y PRT, continúan.
9. Iniciar el proceso de transferencia de la misión o ministerio. Cuando el colaborador acepta la nueva asignación, la Misión o Ministerio receptores inician el proceso de transferencia. La fecha de inicio será flexible dependiendo de si el colaborador está de permiso, o de sabático, en tiempo de levantar fondos, o está ocupado en otras necesidades.
10. Continuar guiando. Durante el proceso de reasignación, la Misión o Ministerio original continúa guiando y siendo un recurso para el colaborador. Cerca de un mes después de que la decisión ha sido finalizada, PRT se pondrá en contacto con el colaborador para ver cómo está transcurriendo la transición.



**DIAGRAMA DE FLUJO DEL PROCESO DE REASIGNACION DE COLABORADORES** Revisión 12/09

